



RAPPORT ANNUEL  
2005-2006

# Société du Musée canadien des civilisations

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

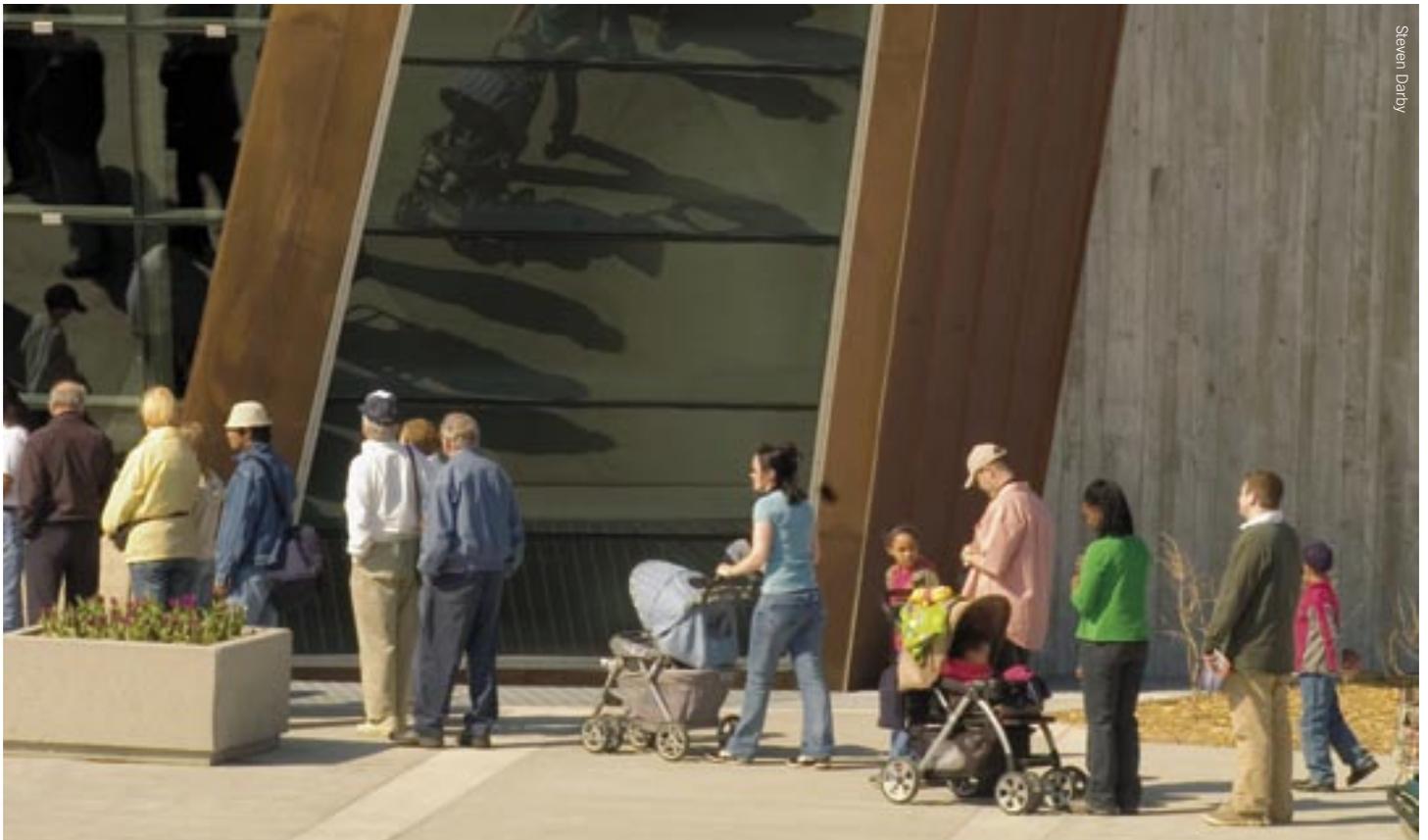






Harry Foster

# À la rencontre des gens et de l'histoire



Steven Darby

**RAPPORT ANNUEL  
2005-2006**

# Société du Musée canadien des civilisations

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

## Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier  
C.P. 3100, succursale B  
Gatineau (Québec)  
J8X 4H2  
[www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

## Musée canadien de la guerre

1, place Vimy  
Ottawa (Ontario)  
K1R 1C2  
[www.museedelaguerre.ca](http://www.museedelaguerre.ca)

**Renseignements et services :** (819) 776-7000 ou 1 800 555-5621

**Téléscripteur (ATS) :** (819) 776-7003

**Réservations de groupes :** (819) 776-7014

**Location des installations :** (819) 776-7018

**Membres :** (819) 776-7100

**Bénévoles :** (819) 776-7011

**Pour soutien financier à la SMCC, Direction du développement :** (819) 776-7016

**Cyberboutique :** [www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

**Les Amis du Musée canadien de la guerre :** (819) 776-8618

Publié par les Communications de la Société, Direction des Affaires publiques et Édition, SMCC

Photo couverture : Marie-Louise Deruaz

Graphisme : Lucky N° 1 Design Co.

© SMCC



MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION



Musée canadien  
de la guerre

Canadian  
War Museum

Canada

# Table des matières

Message de la présidente	4
Message du président-directeur général	6
Faits saillants	8
<b>LA SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS</b>	<b>10</b>
Mandat	11
Principes directeurs	11
Gouvernance de la Société	12
Objectifs et réalisations	15
Exploitation	21
Marketing	23
Activités de financement	23
Distinctions	25
<b>LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS</b>	<b>26</b>
Expositions	27
Collections	32
Recherche	35
Programmes publics	38
Partage des connaissances et du savoir-faire	40
Affaires publiques	44
Expositions présentées au MCC	45
<b>LE MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE</b>	<b>50</b>
Expositions	51
Collections	53
Recherche	55
Programmes	55
Partage des connaissances et du savoir-faire	57
Affaires publiques	58
Expositions présentées au MCG	59
<b>DONATEURS ET COMMANDITAIRES</b>	<b>60</b>
<b>EXAMEN ET ANALYSE DE LA DIRECTION</b>	<b>68</b>
<b>ÉTATS FINANCIERS</b>	<b>71</b>



# Message de la présidente

**L'évènement marquant de l'exercice a sans contredit été l'inauguration du nouveau Musée canadien de la guerre le 8 mai 2005. En moins d'une année, le MCG a attiré plus de 500 000 visiteurs, dépassant ainsi nos prévisions les plus optimistes. La fréquentation au Musée canadien des civilisations n'a pas été en reste : elle a également grimpé, s'établissant à 1 396 000 visiteurs.**

Le MCG et le MCC – deux merveilles architecturales à la conception audacieuse et spectaculaire – sont les deux musées les plus populaires de la région de la capitale nationale. Ils font bien entendu partie de tous les musées d'Ottawa et de Gatineau dont l'excellence est reconnue partout au pays.

L'ouverture du nouveau MCG a marqué le début d'une nouvelle ère pour la Société du Musée canadien des civilisations. En tant que société d'État, nous sommes responsables de ces deux musées d'histoire nationaux. Nous sommes une institution qui administre deux musées.

Grâce en partie à un cadre physique exceptionnel, qui intègre plusieurs éléments d'un riche symbolisme, le MCG est ainsi en mesure de raconter l'histoire militaire du Canada de façon pénétrante. En même temps, le Musée peut décrire cette histoire telle qu'elle a été vécue par des Canadiens ordinaires sur les champs de bataille ou au pays.

Les visiteurs peuvent y entendre les récits de Canadiens et de Canadiennes qui ont contribué à façonner notre patrimoine militaire. Ces Canadiens et Canadiennes, d'origines culturelles diverses et de toutes les couches sociales, provenaient également de partout au pays, des

innombrables villes et villages qui font partie de notre histoire militaire. La force et le courage inébranlables de tous ces gens sont au cœur même du nouveau Musée canadien de la guerre.

Mais le plus important, c'est peut-être que le nouveau MCG s'avère un musée pour tous les Canadiens. Déjà, il attire de nouveaux visiteurs. À preuve, 85 pour cent de ses visiteurs en étaient à leur première visite à vie au Musée canadien de la guerre. De plus, 40 pour cent de tous les visiteurs étaient des femmes, une augmentation de 7 pour cent par rapport au nombre qui se rendaient à l'ancien MCG sur la promenade Sussex.

« Intéressant », « pertinent », « informatif », « significatif » : voilà certains des mots écrits par les visiteurs pour décrire le Musée. Ils ont déclaré que leur visite avait accru leur respect à l'endroit du personnel militaire et avait suscité en eux un sentiment de fierté pour leur pays. Ils se sont également dits inspirés par les sacrifices consentis par des Canadiens en temps de guerre à travers les époques.

L'établissement du nouveau MCG a donné à la Société la possibilité d'accentuer la synergie institutionnelle entre les deux musées. Par exemple, nous pouvons maximiser nos efforts publicitaires en faisant la promotion des deux établissements en même temps. De plus, notre Programme des membres offre un plan avantageux qui donne aux membres accès à deux institutions de classe mondiale.

Le succès rencontré par le nouveau MCG n'a pas empêché le MCC d'accueillir des centaines de milliers de visiteurs, attirés par des expositions exceptionnelles comme **POMPEII**, **Design à gogo** et **Une histoire de cœur**. Au cours

de l'année, le MCC a également continué de partager ses ressources sur une large échelle grâce à ses expositions itinérantes et à son populaire et imposant site Web.

Par ailleurs, en 2005-2006, la Société a continué de renforcer ses partenariats externes et internes, lesquels sont des facteurs essentiels à la réussite de ses activités.

Au plan externe, nous établissons des relations un peu partout au pays et nous élaborons de nouveaux partenariats prometteurs avec des musées dans d'autres pays, comme en Russie et en Chine.

Au plan interne, M. Rabinovitch a tiré parti de sa vaste expérience professionnelle pour allier les structures et le personnel de manière à maintenir et à mettre en valeur le savoir-faire de la Société. Il dirige une équipe dont la cohésion et l'engagement lui ont valu une excellente réputation internationale. Elle est aujourd'hui reconnue pour sa capacité de créer des expositions originales et inventives, d'effectuer des recherches spécialisées et de conserver les extraordinaires artefacts de notre collection nationale. Cette équipe ainsi que le savoir-faire remarquable de la Société constituent des actifs formidables pour l'avenir.

Grâce à son emplacement de choix, à ses expositions novatrices et à ses installations ultramodernes, le MCG s'avère déjà un des principaux points forts de la Société.

Les deux musées doivent maintenant relever des défis de taille en matière d'exploitation : ils doivent maintenir à long terme des installations d'avant-garde de classe internationale en dépit des pressions financières, et ce, tout en préservant des normes élevées de qualité en ce qui touche les programmes et les expositions.



**Claudette D. Roy, C.M.**

Présidente

Société du Musée canadien des civilisations

Membre du conseil d'administration depuis 1995, **Claudette D. Roy**, C.M., a occupé les fonctions de vice-présidente pendant quatre ans avant sa nomination au poste de présidente en novembre 2003.

Madame Roy est une ancienne enseignante et administratrice scolaire. Elle a été à l'origine de nombreux projets et institutions francophones en Alberta. Elle a notamment fait partie d'un comité mis sur pied pour établir la première école francophone financée par les fonds publics à Edmonton. Par la suite, elle a été membre d'un groupe de travail du ministère de l'Éducation qui a préparé un plan de mise en œuvre de la gestion scolaire pour les francophones. Elle a aussi été membre de divers comités professionnels, dont celui de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants. Au chapitre du travail communautaire, elle a été membre du comité des célébrations du centenaire d'Edmonton (2004) ainsi que du conseil d'administration du *Western Catholic Reporter*.

Madame Roy est membre fondatrice d'un centre communautaire et d'affaires ainsi que du festival *Edmonton chante*. À l'heure actuelle, elle est membre du comité consultatif de la galerie d'histoire humaine du Royal Alberta Museum.

Elle a reçu de nombreux prix soulignant ses efforts pour promouvoir les droits et la visibilité de la communauté francophone. De plus, elle est récipiendaire de l'Ordre du Canada, de la Médaille du jubilé de la reine et de la Médaille du centenaire de l'Alberta.



# Message du président-directeur général

**Les chiffres sont impressionnants, voire... renversants! L'année dernière, presque deux millions de visiteurs de partout au pays et d'ailleurs dans le monde ont franchi les portes du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre. Ils se sont ajoutés aux 10 millions de visites enregistrées sur le site Web de la Société et aux milliers de Canadiens et Canadiennes ayant visité nos expositions qui ont été présentées dans de nombreuses villes et localités un peu partout au Canada.**

Ces taux de fréquentation remarquables indiquent qu'il existe un intérêt soutenu du public pour l'histoire sociale, culturelle et militaire du Canada. La salle du Canada du MCC, par exemple, qui accueille chaque année près d'un demi-million de visiteurs, demeure notre plus populaire exposition permanente.

Comme institution, nous adhérons toujours au principe d'être des endroits « où les peuples et l'histoire se rencontrent ». Nous mettons cette idée en pratique dans notre manière de présenter l'information au public, en proposant aux visiteurs des expositions, des publications et des programmes de qualité. Nous travaillons également en collaboration avec des organisations partout au pays, soit de grands et de petits musées, des collectivités, des associations, des groupes bénévoles, des collègues et des universités.

L'année dernière, nos deux musées ont créé des expositions fascinantes qui mettent en lumière diverses facettes de notre culture, de notre histoire et de notre identité. Ainsi, le MCC a mis à l'affiche **Une histoire de cœur – Des siècles de soins infirmiers au Canada, Arpents de rêves – Les pionniers des Prairies canadiennes et Coup de patins – La passion canadienne pour le patinage.**

Et le MCG a présenté les expositions spéciales **L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale** et **Armes de diffusion massive – La propagande de guerre**. Ces expositions spéciales ont été conçues pour approfondir le contenu et les thèmes des expositions permanentes des musées. En outre, elles ont été le résultat d'importants travaux de conservation et, particulièrement pour le MCG, de nouveaux partenariats avec des musées d'autres pays.

Le MCC a commencé à tirer parti de ses relations internationales pour présenter des expositions de haute qualité au Canada. L'exposition **POMPEII** a connu un immense succès, tant au plan de la fréquentation qu'en ce qui touche la satisfaction des visiteurs : 84 pour cent de ceux qui sont venus au Musée pour voir une exposition spéciale ont cité **POMPEII** comme motif de leur visite. L'exposition **POMPEII** a été conçue par la *Soprintendenza Archeologica di Pompei* et présentée grâce à la collaboration de nombreux partenaires internationaux.

L'année dernière, nous avons particulièrement travaillé avec le Musée régional Samara à établir un premier partenariat important entre un musée russe et un musée canadien en matière de recherches historiques et sociales. Les conservateurs des deux musées ont conçu une exposition commune sur les anciennes cultures nomades des grandes plaines : les steppes d'Eurasie et les grandes plaines d'Amérique du Nord. L'exposition sera présentée au MCC à la fin de 2006. Par ailleurs, de concert avec des spécialistes du Musée national de Chine, nous poursuivons nos efforts en vue de présenter une exposition sur la civilisation et l'art chinois à l'été 2007.

Bien que la Société soit une institution nationale ayant un mandat pancanadien, notre personnel s'emploie à renforcer nos partenariats à l'échelle régionale. Par exemple, en collaboration avec la Ville de Gatineau, nous avons lancé sur notre site Web une exposition virtuelle sur l'architecture du Vieux-Hull. Cette ville a longtemps été un important centre pour les industries canadiennes du bois de sciage et de la fabrication du papier, comme en font foi les magnifiques images présentées dans ce module Web. Le MCC a également été l'hôte de plusieurs activités de bienfaisance, comme la première collecte de sang (avec Héma-Québec) et un encan de vins organisé par la Fondation des maladies du cœur du Québec.

Le MCC a également prêté à la communauté de Kitigan Zibi près de Maniwaki, au Québec, une exposition intitulée **Kichi Sibi – À la découverte de l'histoire ancienne de notre région**. Le patrimoine et l'histoire de la région sont ainsi reconnus pour leur importance à l'échelle nationale.

En l'espace de sept ans, la Société a élaboré une culture organisationnelle fondée sur une autoévaluation rigoureuse des projets, des réalisations et des pratiques. Des processus de gestion par équipe rattachent le savoir-faire lié à la conservation et aux expositions à celui du marketing et du service à la clientèle.

Nous prêtons une grande attention à l'entretien et à l'amélioration des installations pour que ces édifices emblématiques répondent aux besoins des utilisateurs privés et publics. Nous intégrons des procédés d'efficacité et d'analyse de rentabilisation à nos activités et à nos projets d'immobilisations. Nous consacrons des ressources considérables à la formation et au perfectionnement du personnel pour assurer que la Société dispose d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, capable de faire face à toutes sortes de défis. Nos employés s'adaptent avec compétence aux changements qui surviennent régulièrement dans les technologies et les normes muséologiques. Ce sont là des points forts que la Société mettra à contribution dans ses initiatives à venir.

La Société administre maintenant deux musées de classe mondiale depuis les célébrations émouvantes ayant marqué l'inauguration du nouveau MCG en mai 2005. Ce projet de construction a été réalisé conformément au calendrier et au budget établis, mais la plus grande réalisation à ce chapitre réside dans l'importance de son contenu. Nous sommes résolus à continuer d'exécuter notre mandat de manière à favoriser, pour tous les Canadiens et Canadiennes, l'accès à leur histoire et à leur patrimoine culturel – au foyer, dans les espaces publics et dans nos musées. En même temps, et en tenant compte de nos ressources limitées, nous continuerons de déployer tous les efforts nécessaires pour maintenir des liens culturels entre le Canada et le reste du monde.



**Victor Rabinovitch**

Président-directeur général

Société du Musée canadien des civilisations

M. **Victor Rabinovitch** est président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations depuis avril 2000.

Auparavant, M. Rabinovitch a été sous-ministre adjoint dans divers ministères du gouvernement fédéral. Il a supervisé la direction responsable de l'administration des régimes de pension de l'État au sein du système de sécurité sociale du Canada. À Patrimoine canadien, il a été responsable d'un vaste éventail de programmes culturels. Il a également beaucoup travaillé dans le domaine de la gestion des pêches à l'échelle nationale et internationale.

M. Rabinovitch œuvre actuellement au sein de la communauté notamment à titre de membre du conseil d'administration de la Corporation de développement économique de la Ville de Gatineau et de la School for Policy Studies de l'Université Queen's. En 2005, il a été nommé dirigeant de l'année, secteur parapublic, par le Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale.

## Ouverture du Musée canadien de la guerre

Le nouveau Musée canadien de la guerre a officiellement ouvert ses portes le **8 mai 2005**, et ce, selon le calendrier et le budget établis. Cette inauguration est la plus imposante du genre dans l'histoire du Canada. Plus de 25 000 personnes ont assisté aux activités tenues au cours de la fin de semaine d'ouverture.

## IMAX<sup>MD</sup>

Le nombre de visiteurs au Théâtre IMAX a atteint 340 000 l'an dernier, soit une augmentation de 20 pour cent par rapport à 2004-2005. Cette hausse est en partie attribuable à l'immense succès des films *Mystère du Nil* et *Kilimandjaro*.

## Anniversaires spéciaux

Le MCC et le MCG ont tous deux célébré des anniversaires spéciaux durant l'exercice. En 2005, le **Musée canadien de la guerre** fêtait son **125<sup>e</sup> anniversaire**, alors que 2006 marquait le **150<sup>e</sup> anniversaire** du **Musée canadien des civilisations**.

# Faits saillants 2005-2006

## Fréquentation

Ensemble, les deux musées de la Société ont attiré plus de **1,9 million de visiteurs** en 2005-2006. Au MCG, la fréquentation a dépassé les prévisions initiales pour atteindre presque 600 000 visiteurs. Le MCC a accueilli près de **1,4 million de visiteurs**, le deuxième plus grand nombre depuis son ouverture en 1989. Les expositions spéciales ont connu beaucoup de succès. **POMPEII** a attiré près de 130 000 visiteurs alors que **Design à gogo** en a accueilli 250 000. Au MCG, plus de 110 000 personnes ont visité l'exposition **L'art, témoin des conflits**.

## Collections

La Société a acquis plus de **18 000** artefacts et spécimens. Parmi les acquisitions importantes, le MCC a fait l'achat du revolver « Tip-Up » de Smith & Wesson qui aurait servi à l'assassinat de **Thomas D'Arcy McGee** en 1868. Le MCG a reçu le don de la Croix de Victoria et d'autres médailles du **sergent William Merrifield**.

## Expositions spéciales

Au total, les musées de la Société ont inauguré l'année dernière 15 nouvelles expositions spéciales. Parmi les expositions majeures du MCC, figuraient **Coup de patins – La passion canadienne pour le patinage; Arpents de rêves – Les pionniers des Prairies canadiennes; Une histoire de cœur – Des siècles de soins infirmiers au Canada et POMPEII**. Pour sa part, le MCG a présenté **Armes de diffusion massive – La propagande de guerre et L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale**.

## Invités de marque

L'an dernier, le MCC a accueilli **Son Excellence Hu Jintao, président de la République populaire de Chine**, lors d'une visite officielle. Pour la première fois, c'est aussi au Musée qu'a eu lieu le **dîner annuel de la Tribune de la presse parlementaire canadienne**.

## Activités communautaires

Le MCC a tenu sa toute première **collecte de sang**. L'encan de vins rares et anciens organisé par la **Fondation des maladies du cœur du Québec** a également remporté un vif succès.

## Ressources en ligne

L'année dernière encore, le nombre de visites du site Web de la Société et de pages consultées a augmenté. Le contenu de **Civilisations.ca** se voit constamment enrichi d'expositions virtuelles et d'autres composantes. Le site du Musée canadien de la guerre – **Museedelaguerre.ca** – fait également partie du site Web de la Société. Il a été entièrement renouvelé, juste à temps pour l'ouverture du nouveau MCG en mai 2005.

## Programme des membres

Le nombre d'adhésions à la Société a accru de **23 pour cent**. Plus de **4200** foyers comptent maintenant au nombre des membres du Programme.

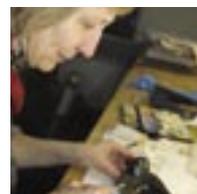
## Recettes

Les recettes globales générées sur place par la Société se sont élevées à **13,2 millions** de dollars, ce qui représente un chiffre record.



Martine-Louise Demaz

# La Société du Musée canadien des civilisations



Steven Darby

# Mandat

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées*. La Société fait partie du portefeuille de Patrimoine canadien et englobe le Musée canadien des civilisations (MCC) et le Musée canadien de la guerre (MCG).

Parallèlement à leur mandat de base, les deux musées fonctionnent comme des centres voués aux collections, à la recherche et à l'information publique sur l'histoire sociale, militaire et humaine du pays. Le rôle principal de la Société consiste à préserver et à faire connaître le patrimoine du Canada aux générations actuelles et futures, et à contribuer ainsi à promouvoir et à renforcer l'identité canadienne.



## PRINCIPES DIRECTEURS

Les activités des deux musées sont guidées par cinq principes directeurs fondamentaux :

### Connaissance

Les activités des musées sont axées sur l'acquisition et la diffusion de connaissances. La rigueur et l'innovation qui caractérisent nos recherches favorisent une compréhension nouvelle de l'histoire de la société canadienne. Nos expositions et nos programmes sont fondés sur la connaissance et offrent au public une information claire et précise.

### Authenticité

Nos musées font preuve d'authenticité, c'est-à-dire qu'ils communiquent des renseignements véridiques et exhaustifs. Nous nous engageons à exposer des artefacts des collections de la SMCC et d'autres collections publiques. L'authenticité passe par la communication d'une information exacte, présentée en contexte et de façon équilibrée.

### Cohérence

La cohérence s'applique à toutes les activités de nos musées. Celles-ci doivent s'harmoniser, converger vers les mêmes

objectifs et être faciles d'accès. Nous visons la cohérence dans nos recherches, nos expositions, nos programmes, nos services et nos aménagements, dans le comportement de nos équipes et dans notre utilisation de l'espace physique de nos musées.

### Choix et respect

Les collections, programmes et expositions administrés par nos musées reflètent une grande diversité de peuples et de sujets. Choisir fait partie des étapes d'une saine gestion; nous ne pouvons pas présenter tous les thèmes, toutes les perspectives et tous les artefacts dont nous disposons. Nos choix sont guidés par le respect : nous ne menons aucune activité et ne présentons aucun document qui puissent dénoter de l'intolérance.

### Perspective canadienne

Nos collections, nos expositions et nos programmes reflètent une perspective canadienne. Nous présentons le contexte canadien des questions de grande importance, ainsi que les commentaires et les réactions de la population canadienne face à ces questions. Ce principe témoigne de l'engagement fondamental du Canada à promouvoir la démocratie sur les plans politique et social.

## Gouvernance de la Société

La Société est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le conseil d'administration est chargé de veiller à l'application des politiques et à la gestion financière globale des affaires de la Société. Il rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien. Au cours de l'exercice 2005-2006, le conseil a pu compter sur huit comités pour l'aider dans son travail. Ces comités se réunissaient régulièrement avant les réunions du conseil et présentaient leurs recommandations au conseil d'administration. Chaque membre siège à au moins un de ces comités.

### COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le **Comité de direction** participe, au besoin, à la prise de décisions entre les réunions du conseil.

Le **Comité de vérification** donne son avis au conseil sur les questions de vérification et assure le maintien d'un système de contrôle interne adéquat.

Le **Comité des finances et de la rémunération** émet des recommandations au conseil sur la reddition de comptes et la planification en matière de finances et de rémunération.

Le **Comité de développement** donne son avis au conseil d'administration et à l'équipe de direction, et les appuie concernant les activités de développement et de financement de la Société. Ses membres peuvent aussi contribuer personnellement aux activités de financement.

Le **Comité du Musée canadien de la guerre** donne son avis au conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Il est formé de membres du conseil d'administration et de représentants de groupes d'anciens combattants.

Le **Comité de construction du Musée canadien de la guerre** a supervisé la création du nouveau Musée canadien de la guerre.

Le **Groupe de travail sur la régie d'entreprise** prodigue des conseils sur les questions liées à la gestion de la Société, comme l'application de ses règlements administratifs.

Le **Comité des candidatures** aide le conseil d'administration à établir le profil de ses administrateurs et du président-directeur général, et formule des critères appropriés pour la sélection des candidats. Il fait aussi des recommandations en ce qui concerne les nominations au conseil d'administration.

### DIRIGEANTS

**Victor Rabinovitch**, président-directeur général

**Joe Geurts**, directeur administratif

**Mark O'Neill**, secrétaire de la Société

### MEMBRES DU COMITÉ DE DIRECTION DE LA SOCIÉTÉ

**Francine Brousseau**, vice-présidente, Développement (depuis le 11 avril 2005)

**Michel Cheff**, directeur, Projets spéciaux, Bureau du président-directeur général

**Joe Geurts**, directeur administratif et directeur général du Musée canadien de la guerre

**Luc Girard**, vice-président, Développement (jusqu'au 15 avril 2005)

**Elizabeth Goger**, directrice, Ressources humaines

**Stephen Inglis**, directeur général, Recherche et Collections

**David Loye**, chef, Services financiers

**Sylvie Morel**, directrice générale, Expositions et Programmes

**Mark O'Neill**, secrétaire de la Société, directeur, Planification stratégique, et vice-président, Affaires publiques et Édition

**Victor Rabinovitch**, président-directeur général

### MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Claudette Roy, C.M., présidente**

Edmonton (Alberta)

(voir biographie à la page 5)

**Pierre Dufour, vice-président**

Gatineau (Québec)

Associé principal d'un cabinet d'avocats, M. Dufour a exercé le droit dans différents domaines pendant près de 40 ans. Il possède une vaste expérience à titre de membre de conseils d'administration. En plus d'être membre gouverneur de la Chambre de commerce de Gatineau, il participe à des activités communautaires et à des fondations liées au domaine de la santé.

**Michèle Alderton, administratrice**

Red Lake (Ontario)

Depuis qu'elle s'est établie à Red Lake (Ontario) en 1979, M<sup>me</sup> Alderton se consacre à la préservation de la culture et de l'histoire régionales. À titre de conservatrice du musée de Red Lake depuis 1996, elle a lancé de nombreux projets liés au patrimoine et à la culture partout dans cette région. Elle est aujourd'hui directrice et conservatrice du Centre du patrimoine régional de Red Lake, une installation de 3 millions de dollars qui a remplacé l'ancien musée.

**Naïma Bendriss, administratrice**

Montréal (Québec)

Membre du conseil d'administration depuis 2005, M<sup>me</sup> Bendriss est sociologue de formation et s'intéresse aux champs des études ethniques, des études postcoloniales, du développement international et des relations internationales. Elle est chercheure associée au Centre de recherche sur l'immigration, l'ethnicité et la citoyenneté (CRIEC) de l'UQAM et donne un cours en anthropologie sociale du Moyen-Orient et du Maghreb à l'Université Laval. Elle est également consultante en relations interculturelles et sur des questions touchant le monde arabe.

**Thelma Ann Brennan, administratrice****Conseil d'administration de la Société du Musée canadien des civilisations**

*Première rangée, gauche à droite :* Michèle Alderton (administratrice), Victor Rabinovitch (président-directeur général), Claudette Roy (présidente), Harvey A. Slack (administrateur)

*Deuxième rangée, gauche à droite :* Claudia Simon (administratrice), Thelma Ann Brennan (administratrice), Patricia Roy (administratrice), Joe Geurts (directeur administratif et directeur général du Musée canadien de la guerre), Pierre Dufour (vice-président)

*Troisième rangée, gauche à droite :* Jean-Claude Cyr (administrateur), Mark O'Neill (secrétaire de la Société)

*Absents :* Naïma Bendriss (administratrice), A. Webster MacDonald (administrateur), Paul Manson (administrateur)

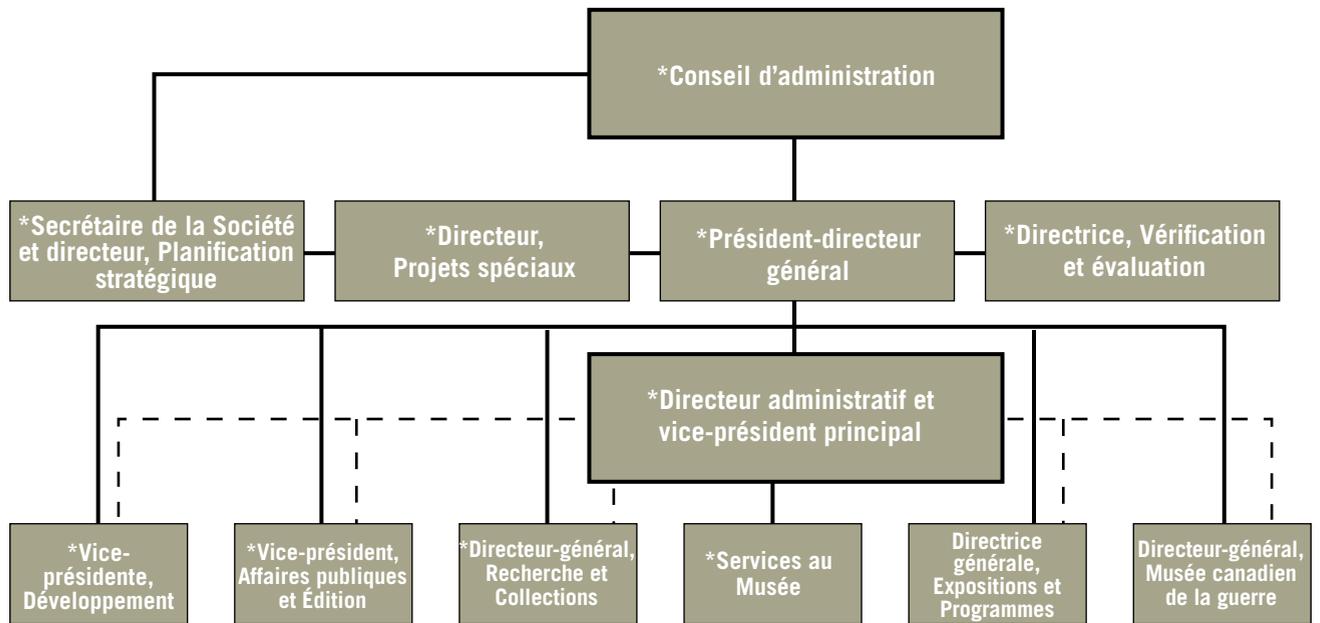
Johnville (Nouveau-Brunswick)

M<sup>me</sup> Brennan est une artiste dans le domaine du patrimoine et une rédactrice pigiste qui se consacre depuis longtemps aux services communautaires. Elle est l'auteure de *The Hawthorn Bush* et de l'ouvrage biographique à succès *The Real Klondike Kate*. M<sup>me</sup> Brennan et son époux possèdent et administrent divers commerces, dont un magasin de matériaux de construction et des sociétés de développement et de construction.

**Jean-Claude Cyr, administrateur**

Montréal (Québec)

Nommé l'année dernière, Jean-Claude Cyr possède une vaste expérience du monde des affaires et de la finance. Depuis 2003, il agit comme consultant auprès de diverses firmes, dont la Magil Laurentienne et le Groupe Dayan. De 1995 à 2004, il a occupé des postes de premier vice-président et de vice-président à la Caisse de dépôt et placement du Québec. M. Cyr est également



\* Activités touchant l'ensemble de la Société

membre du conseil d'administration de CDP Capital-Hypothèques depuis 1996 et directeur du Musée d'art contemporain de Montréal depuis 1990. Il a aussi été président du conseil du Quartier international de Montréal de 1999 à 2004.

**A. Webster Macdonald**, *administrateur*

Calgary (Alberta)

Pendant plusieurs années, M. Macdonald a œuvré auprès du Glenbow Museum de Calgary. Il a été vice-président du conseil d'administration de ce musée de 1999 à 2000, président de 2000 à 2002 et administrateur de 2003 à 2004. Avocat de profession, M. Macdonald a été associé dans plusieurs importants cabinets depuis 1970. Il a été nommé au conseil d'administration de la SMCC en 2005.

**Paul Manson**, O.C., C.M.M., C.D., *administrateur*

Ottawa (Ontario)

Le général Manson a été chef d'état-major de la Défense de 1986 à 1989, après une carrière de 38 ans au sein de l'Aviation royale canadienne et des Forces canadiennes. Pilote de chasse, il a commandé à tous les niveaux de la Force aérienne et a accompli une bonne partie de son service dans les forces de l'OTAN en Europe. Après sa retraite des Forces canadiennes,

le général Manson est entré dans le milieu des affaires et a été président d'une importante société aérospatiale canadienne. Travailleur bénévole infatigable au Musée canadien de la guerre, il a été président de la remarquable campagne de financement *Passons le flambeau*. Il est actuellement président de l'Institut de la Conférence des associations de la défense.

**Patricia Roy**, *administratrice*



Victoria (Colombie-Britannique)

Historienne et auteure, M<sup>me</sup> Roy a enseigné l'histoire à l'Université de Victoria de 1966 jusqu'à sa retraite en 2005. Elle s'intéresse particulièrement à l'histoire des Chinois et des Japonais qui ont immigré en Colombie-Britannique depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Elle a écrit et coécrit de nombreux livres, notamment *The Oriental Question*. Son plus récent livre s'intitule *British Columbia: Land of Promises* (corédigé avec John Herd Thompson). Elle est également vice-présidente de la British Columbia Historical Federation.

**Claudia Simon**, *administratrice*

Big Cove (Nouveau-Brunswick)

M<sup>me</sup> Simon possède 35 ans d'expérience dans le service public et communautaire et se spécialise dans l'éducation et les soins de santé. Elle est la première enseignante autochtone à avoir été nommée commissaire aux droits de la personne de la province du Nouveau-Brunswick. M<sup>me</sup> Simon est directrice de la santé au centre de santé de Big Cove depuis 1991.

**Harvey A. Slack**, *administrateur*

Ottawa (Ontario)

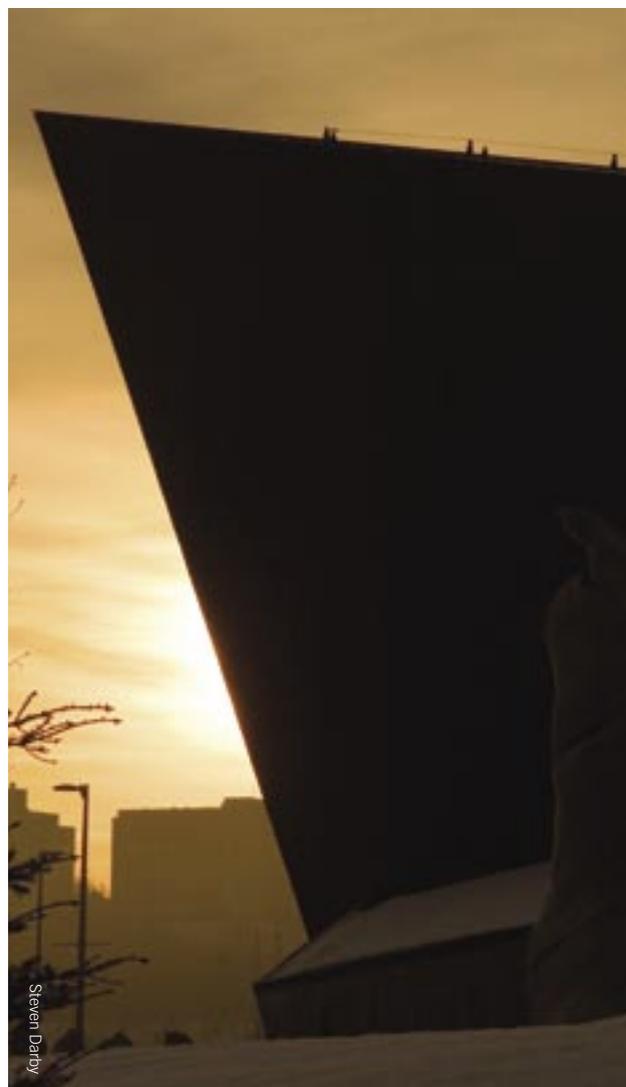
Bien connu pour son engagement communautaire, M. Slack a été membre actif d'une trentaine d'organismes régionaux et nationaux du domaine de la santé et de la culture, dont le comité du gala annuel des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, le Centre national des Arts, la School of Dance, le Thirteen Strings Chamber Orchestra, le Writers' Trust of Canada et le Honens International Piano Laureate Circle. Il a obtenu la Médaille du Gouverneur général pour le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada et la Médaille du jubilé de la reine pour ses contributions importantes au Canada et à sa collectivité.

## Objectifs

## et réalisations

**Le conseil d'administration de la SMCC a déterminé quatre questions stratégiques prioritaires qui doivent guider les activités de la Société pour la période 2006-2010 en vue de mener à bien sa mission nationale et demeurer un centre d'excellence muséologique. De plus, un ensemble précis d'objectifs et de stratégies a été établi à la suite de consultations et de discussions pour répondre à chacune de ces questions. Pour l'exercice 2005-2006, les résultats sont rapportés en lien avec les nouvelles orientations stratégiques.**

### QUESTION



## Élargir et approfondir la participation des Canadiens et de nouveaux publics

### Objectif

Accroître la participation des Canadiens dans le partage de leurs symboles et récits, leur sentiment d'appartenance au pays ainsi que la reconnaissance de la place qu'il occupe dans le monde.

### Stratégies

- Poursuivre des projets d'exposition et de recherche stratégiquement planifiés et diversifiés;
- élargir et enrichir la présentation de l'histoire humaine, sociale et militaire du Canada dans les deux musées;
- atteindre les Canadiens et d'autres visiteurs grâce aux programmes et aux services offerts par les deux musées.

## RÉSULTATS



Marie-Louise Derviaz

Salle de la Régénération, Musée canadien de la guerre.

Le nouveau MCG a été financé par un budget établi, et permet une présentation plus complète de l'histoire militaire du Canada.

### Expositions permanentes

Le MCC a entrepris une évaluation du contenu et des messages actuels de la Grande Galerie en vue d'un renouvellement éventuel. Dans la salle du Canada, nous avons commencé à mettre en œuvre le plan de renouvellement dans le cas de plusieurs modules. Le Musée a également entrepris l'élaboration d'une nouvelle exposition permanente consacrée à des personnalités historiques canadiennes.

### Expositions spéciales

Le MCC a présenté 12 nouvelles expositions spéciales, alors que le MCG en a inauguré trois. Le MCC a présenté 10 expositions itinérantes à 28 endroits différents. Deux expositions du MCG ont été présentées à trois endroits.

### Programmes publics

Le MCC a offert des programmes scolaires à plus de 40 000 élèves et des programmes réservés ou non structurés à 20 000 participants. Les spectacles de Dramamuse ont été présentés devant un auditoire total de 155 000 personnes.

Au MCG, les programmes scolaires ont accueilli 32 000 participants et les activités spéciales et programmes publics ont attiré 14 000 visiteurs.

## QUESTION

**Sensibiliser les Canadiens à la valeur et à l'importance des deux musées**

## Objectif

Promouvoir, auprès des Canadiens de toutes les régions, la connaissance et l'utilisation des deux musées comme moyen d'en apprendre sur l'histoire et l'identité culturelle de leur pays.

## Stratégies

- Mener des recherches solides dans les disciplines muséales liées au patrimoine du Canada;
- enrichir et gérer les collections, et fournir, dans une variété de formats, de l'information accessible, détaillée, exacte et opportune sur les artefacts et les documents;
- continuer d'établir des ententes et des accords relativement aux demandes de rapatriement, tout en préservant les collections nationales d'éléments matériels et d'artefacts;
- communiquer les connaissances des musées partout au Canada et dans le monde et partager son savoir-faire avec d'autres.

## RÉSULTATS

### Recherche

Des projets de recherche se sont poursuivis dans les disciplines de l'archéologie, de l'ethnologie, de l'histoire,

des cultures et des langues autochtones. Plus de 100 projets sont actuellement en cours. De plus, nous avons terminé la mise à jour de la politique de la SMCC en matière de recherche et avons élaboré un plan de recherche.

### Collections

Les collections ont été maintenues dans les conditions appropriées. Le MCC a acquis 5500 artefacts et le MCG en a acquis 345.

### Rapatriement de biens culturels

Le MCC a continué de traiter les demandes de rapatriement de biens culturels au cas par cas. Nous avons transféré des restes humains et des objets provenant de sépultures à la communauté algonquine de Kitigan Zibi, qui en a repris possession au nom des Premières Nations algonquines.

### Fréquentation

Le MCC a attiré 1 396 498 millions de visiteurs alors que le MCG en a accueilli 576 042.

### Activités de diffusion externe

Le site Web de la Société a enregistré 66 millions de pages consultées. Le nombre de produits promotionnels distribués, tels que le *Programme d'activités*, les dépliants, le *Guide du visiteur*, les affiches et les feuillets d'information touristique, s'est élevé à 1,3 million d'exemplaires. L'auditoire potentiel atteint par la publicité a été de 1,6 million de personnes.

### Diffusion

Au total, le MCC et le MCG ont produit 14 publications imprimées. Quatre stagiaires ont terminé le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones.

## QUESTION

**Intégrer le MCC et le MCG en mettant un accent particulier sur la viabilité financière des activités et la qualité du service à la clientèle**

## Objectif

S'assurer que le MCC et le MCG fonctionnent bien ensemble comme centres de collections, de recherche, d'expositions et d'information publique sur l'histoire sociale, militaire et humaine du Canada.

## Stratégies

- Continuer d'améliorer l'autonomie financière de la Société;
- continuer d'explorer des façons nouvelles et rentables d'assurer la viabilité opérationnelle de la Société;
- examiner des mécanismes de collaboration pour améliorer l'efficacité opérationnelle en ce qui touche les collections, la recherche, les expositions et l'information publique.

## RÉSULTATS

### Recettes

Les recettes sur place de la Société ont atteint 13,2 millions de dollars (un chiffre record).

### Activités de financement

*Passons le flambeau*, la campagne de financement au profit du nouveau Musée canadien de la guerre, a permis de recueillir 16,5 millions de dollars, dépassant ainsi son objectif de 15 millions. La Société a obtenu des commandites et l'appui d'organisations philanthropiques pour ses expositions temporaires, ses expositions itinérantes, ses programmes publics, ses projets de recherche et ses publications ainsi que pour la restauration d'artefacts et d'œuvres d'art. Des commandites ont également soutenu les activités d'inauguration du MCG. Nous avons continué à cultiver nos partenariats actuels et à en établir de nouveaux avec des sociétés, des fondations et des associations pour des projets à venir.

### Ressources humaines

La Société a négocié et ratifié deux conventions collectives d'une durée de quatre ans; élaboré et mis en œuvre le processus de perfectionnement et de continuité du leadership (planification de la relève); mis en œuvre le plan d'équité en matière d'emploi et un système révisé de

gestion du rendement; offert des séances de formation et d'orientation aux gestionnaires et aux employés; conçu et établi un comité de l'équité en matière d'emploi; mis à jour les données d'auto-identification grâce à un recensement interne; offert aux gestionnaires et aux employés de la formation et du perfectionnement supplémentaires ou enrichis; élaboré et mis en œuvre une version révisée du profil des compétences des « cadres supérieurs »; complété le processus de validation de la connaissance de la langue seconde des employés, à intervalle de cinq ans; et continué d'améliorer la santé et la sécurité au travail.

### Entretien

Au MCC, la Société a réalisé les projets d'immobilisations suivants : phase 4 du remplacement des fenêtres de la Grande Galerie, conformément au cycle de vie; réparations aux voies d'accès extérieures pour les véhicules de servitude, conformément au cycle de vie; phase 2 des réparations à l'ouvrage en béton du stationnement intérieur; phase 2 de la modernisation des ascenseurs, conformément au cycle de vie; remplacement des appareils d'humidification à injection de vapeur, conformément au cycle de vie; remplacement du système de gestion de la sécurité, du système de gestion vidéo et du pupitre-radio, conformément au cycle de vie; modernisation des systèmes de contrôle de l'éclairage, conformément au cycle de vie; et modernisation d'une partie du système d'éclairage d'urgence pour le rendre conforme aux codes du bâtiment.

Au MCG, la Société a fait respecter la première année de garantie du bâtiment en identifiant les problèmes et en faisant effectuer les réparations par les fournisseurs appropriés.

## QUESTION

**Assurer le rayonnement de la Société grâce à des partenariats et à des réseaux dynamiques**

### Objectif

Accroître le partage de l'information et de la recherche et de l'information au Canada et à l'étranger.

## Stratégies

- Examiner et évaluer les partenariats actuels pour en déterminer la pertinence continue et les lacunes possibles;
- continuer à partager le savoir-faire par l'entremise de réseaux professionnels;
- chercher à établir des mécanismes de collaboration novateurs avec des organisations et des institutions dans tout le Canada et à l'étranger en vue de diffuser efficacement les connaissances et l'information.

## RÉSULTATS

### Partage du savoir-faire

L'année dernière, la Société s'est associée avec l'Université d'Ottawa pour offrir aux étudiants en art dramatique un cours crédité et une expérience en théâtre professionnel par l'intermédiaire de Dramamuse; avec des universités,



Marie-Louise Deruz

des collègues et des coopératifs; et avec des organisations telles que des associations, des universités et des musées pour mener divers projets de recherche.

### Diffusion

La Société s'est associée avec Patrimoine canadien pour la mise en service d'une série de stands informatisés reliés au pavillon du Canada à Expo 2005; avec la Ville de Gatineau pour la réalisation d'une exposition virtuelle sur l'architecture du Vieux-Hull; avec des organisations nationales et internationales pour la production d'expositions telles que **Prix Saidye-Bronfman 2005** et **POMPEII**; avec des ambassades et des hauts-commissariats pour la tenue d'activités spéciales; avec le Centre national des Arts et divers festivals pour la tenue d'activités culturelles diverses; avec des organisations touristiques régionales et provinciales pour aider à promouvoir les deux musées ainsi que d'autres sites patrimoniaux de la région; avec des bibliothèques municipales pour offrir la carte Privilège Musée; avec les quotidiens *The Ottawa Citizen* et *Le Droit* ainsi qu'avec les chaînes française et anglaise de Radio-Canada afin de fournir de l'information et des interviews sur des sujets d'intérêt culturel; avec Culture canadienne en ligne de Patrimoine canadien pour donner accès à des dossiers et images de catalogue en ligne; avec six bibliothèques de la région dans le cadre du partenariat BibliothèqueGéniale; et avec le Conseil international d'études canadiennes pour fournir emplacements et conférenciers.

## Exploitation

**Pour améliorer sa viabilité financière et opérationnelle, la Société du Musée canadien des civilisations continue de mettre en place des initiatives novatrices en vue de réduire ses coûts d'exploitation tout en maximisant ses recettes. La SMCC est à la recherche de nouvelles méthodes rentables**

## NIVEAU DE SATISFACTION DES VISITEURS DU MCC

Attentes comblées : *toutes et plus et la plupart*

2004 92 %

2005 93 %

Niveau de satisfaction : *très satisfaits et satisfaits*

2004 93 %

2005 96 %

Coût de la visite en rapport avec sa qualité : *excellent et bien*

2004 93 %

2005 96 %

## NIVEAU DE SATISFACTION DES VISITEURS DU MCG

Attentes comblées : *toutes et plus et la plupart*

2005 94 %

Niveau de satisfaction : *très satisfaits et satisfaits*

2005 94 %

Coût de la visite en rapport avec sa qualité : *excellent et bien*

2005 83 %

pour offrir ses programmes et ses services. En 2005-2006, les recettes totales générées par les activités commerciales sur place ont atteint 13,2 millions de dollars. Ces activités comprennent les droits d'entrée, le Théâtre IMAX<sup>MD</sup>, les ventes dans les boutiques, la location des salles, les services de restauration, le stationnement et les adhésions.

## SERVICES À LA CLIENTÈLE

Les membres du personnel des services à la clientèle de la Société fournissent aux visiteurs une variété de services. Dans les aires ouvertes et les aires d'expositions, ils accueillent les visiteurs et répondent à leurs questions. Dans les aires d'expositions permanentes, ils renseignent aussi les visiteurs sur le contenu des expositions et offrent une vaste gamme de visites guidées.

L'année dernière, le personnel des services à la clientèle de la SMCC a offert plus de 2600 visites guidées pour des groupes spéciaux et plus de 900 pour le public en général. Cela représente une augmentation de plus de 50 pour cent par rapport à l'année précédente, hausse attribuable en bonne partie au succès phénoménal du nouveau Musée canadien de la guerre.

L'année dernière, la Société a mis en œuvre un programme de « clients mystères » dans le but d'évaluer la qualité et la cohérence des services à la clientèle de première ligne dans les deux musées. Ce projet a permis de relever tant les forces que les aspects à améliorer. Les résultats permettront de documenter et d'orienter les efforts continus déployés par la Société pour améliorer la qualité des services offerts dans les deux musées.



## RECETTES PROVENANT DES ACTIVITÉS COMMERCIALES SUR PLACE

05-06	13,2 millions
04-05	8,2 millions
03-04	8,8 millions
02-03	7,7 millions
01-02	7,6 millions

*Comprend les recettes provenant des droits d'entrée, du Théâtre IMAX, des boutiques, de la location de salles, des services de restauration, du stationnement et des adhésions.*

## CENTRE D'APPELS

Le centre d'appels du MCC et du MCG fournit des renseignements généraux sur les deux musées, confirme les réservations de groupes et assure la vente des billets pour les activités spéciales, les musées et le Théâtre IMAX<sup>MD</sup>. L'année dernière, le centre d'appels a entrepris de nombreux projets de télémarketing, comme des sondages et des campagnes publicitaires.

Les agents du centre d'appels reçoivent au moins 6000 appels téléphoniques par mois. Pour mieux répondre à cette grande demande, la Société a mis en service un nouveau système téléphonique. Ce nouveau système a permis au centre d'appels de dépasser ses objectifs en réduisant le temps d'attente à moins de deux minutes pour 85 pour cent des appels.

## ENTRETIEN DE L'INFRASTRUCTURE DES IMMEUBLES

La Société a réalisé plusieurs grands projets d'immobilisations dans le cadre d'un programme d'entretien continu du MCC. Ces réparations comprenaient notamment la phase 4 du remplacement des fenêtres de la Grande Galerie, des réparations aux voies d'accès extérieures pour les véhicules de servitude, la phase 2 des réparations à l'ouvrage en béton du stationnement intérieur et la phase 2 de la modernisation des ascenseurs.

## RESSOURCES HUMAINES

La Société vise à développer et à maintenir en poste



une main-d'œuvre compétente et qualifiée, capable de mener à bien les activités quotidiennes avec un maximum d'efficacité. Son objectif général consiste à favoriser un climat de travail sain et positif qui stimule la productivité, la créativité, le travail d'équipe et l'efficacité ainsi qu'une approche axée sur le service à la clientèle et la responsabilité à l'égard du succès continu de la Société.

Au cours de la dernière année, la SMCC a amorcé son processus de perfectionnement et de continuité du leadership, qui vise à développer un esprit de leadership au sein de l'organisation. Chaque année, la Société prépare et forme un groupe précis d'employés de manière à ce qu'ils aient les compétences nécessaires et soient prêts à assumer un rôle de chef au sein de l'organisation. Ce processus vise à préserver la vaste mémoire collective de la Société ainsi que le transfert des connaissances entre générations.

Les deux musées soutiennent activement la politique du gouvernement du Canada en matière de langues officielles. Les employés reçoivent une formation appropriée en langue seconde pour leur permettre d'atteindre et de maintenir le niveau de compétence linguistique exigé dans leur poste. Dans le cadre de cet objectif, la Société a mis au point un processus visant à valider tous les cinq ans la connaissance de la langue seconde chez les employés.

## BÉNÉVOLES

La Société maintient un programme dynamique de bénévoles dont les membres sont issus de communautés culturelles diverses et ont des compétences et des intérêts tout aussi variés. Les principales activités des bénévoles ont trait à des projets tels que l'interprétation dans les expositions temporaires, l'aide concernant certains aspects des travaux de recherche, la préparation d'activités d'artisanat, l'organisation de programmes spéciaux et les campagnes de distribution postale. Au cours de l'année, plus de 450 bénévoles ont participé aux activités du MCC et du MCG, fournissant au total plus de 34 000 heures de travail dans le cadre de 109 projets.

### Programmes des interprètes bénévoles

Le Programme des interprètes bénévoles est une initiative unique qui offre la chance à des adultes de recevoir une formation leur permettant de fournir aux visiteurs des renseignements additionnels sur certains artefacts ou sujets particuliers présentés dans les expositions spéciales du MCC. Les interprètes bénévoles font également des démonstrations et invitent les visiteurs à manipuler des reproductions d'artefacts. Au cours de la dernière année, 90 bénévoles ont participé à deux expositions spéciales, soit **POMPEII** et **Une histoire de cœur**, en partageant leurs connaissances avec plus de 25 000 visiteurs.

## Marketing

**La SMCC entreprend des projets de marketing dynamiques et novateurs de sorte que le public considère ses deux musées comme des destinations de choix dans la région de la capitale nationale. La Société travaille en étroite collaboration avec des partenaires**

## du secteur du tourisme pour promouvoir la région de la capitale nationale des deux côtés de la rivière.

Les membres de l'équipe de marketing de la Société ont assisté à plusieurs activités d'envergure au Canada et aux États-Unis pour promouvoir le MCC et le MCG auprès d'organisations canadiennes, américaines et étrangères de voyageurs. Pour faire connaître ses expositions majeures, la Société organise aussi une avant-première à l'intention des représentants du secteur touristique. Ces activités fort populaires donnent l'occasion à ces représentants d'assister à une visite guidée ou à une projection privée de films IMAX<sup>MD</sup>.

### NOUVEAUX PROJETS

L'année dernière, la Société a lancé son programme Promotion 2 + 2 qui permet aux visiteurs de visiter les deux musées en deux jours à un seul prix. Le MCC a également appliqué un supplément de 5 \$ et utilisé des billets horodatés pour son exposition vedette de l'été, **POMPEII**. La SMCC a produit de nouveaux outils promotionnels pour les deux musées : une brochure d'attrait, une trousse d'information, un dépliant et des feuillets d'information touristique, des stands et des bannières.

### PUBLICITÉ

L'année dernière, la Société a négocié des partenariats avec des médias, soit les quotidiens *The Ottawa Citizen* et *Le Droit* ainsi que les réseaux Radio-Canada et CBC. Ces partenariats ont accru la visibilité des expositions présentées au MCC et au MCG, dans la presse écrite et les médias électroniques.

La SMCC a élaboré diverses campagnes publicitaires tout au long de l'année. Il s'agissait de campagnes institutionnelles – qui faisaient la promotion du MCC et du MCG – ou de campagnes reliées à des expositions et à des activités organisées par l'un ou l'autre des musées. La Société a élaboré des campagnes publicitaires multimédias pour des expositions du MCC (**POMPEII**, **Design à gogo**, **Une histoire de cœur**, **Arpents de rêves** et **Coup de patins**) et pour l'inauguration du nouveau MCG.



## Activités de financement

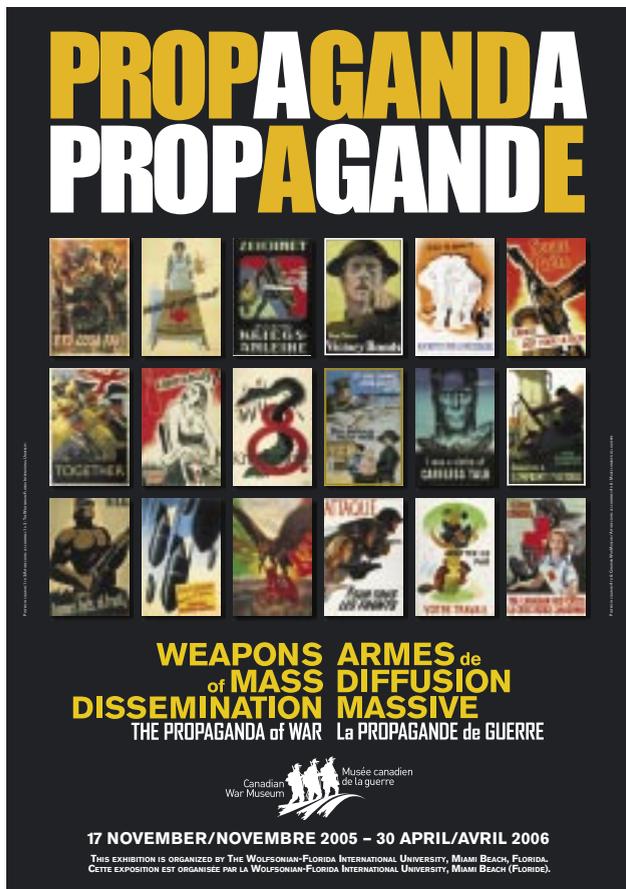
**La Société mise sur le soutien financier des entreprises et des médias partenaires ainsi que sur les dons offerts par des fondations, des associations et des particuliers pour atteindre ses objectifs à long terme. Ces fonds aident à financer les grandes expositions et les collections et à améliorer les expositions et programmes existants.**

### SOUTIEN PHILANTHROPIQUE

Chaque année, la Société reçoit des dons pour ses collections et ses activités muséales. L'année dernière, une importante contribution a été versée au Musée canadien de la guerre par M. et M<sup>me</sup> P. Wilder pour la conservation de *La grande armada du Canada, 1914*, une toile monumentale de la Première Guerre mondiale. Le Canadien National a apporté son soutien financier au MCC pour la restauration de quatre vitraux qui ornaient autrefois la gare Bonaventure de Montréal.

Dans le cadre de son 125<sup>e</sup> anniversaire, le MCG a organisé une activité de financement pour la préservation et la protection de la collection d'art et d'artefacts militaires du Musée. Mincom et Anciens Combattants Canada ont été cocommanditaires de cette célébration.

La fondation RBC a effectué un don important au MCC et au MCG en appui aux programmes éducatifs pour les



enfants défavorisés. Ces programmes donnent aux enfants la possibilité de visiter les musées et de participer aux programmes scolaires.

Les Amis du Musée canadien de la poste ont continué à contribuer au financement du MCP en organisant diverses activités. Leurs efforts visent essentiellement à promouvoir le MCP et à recueillir des fonds additionnels. En février 2006, le bal de la Saint-Valentin, une prestigieuse activité de collecte de fonds organisée par les Amis, a attiré plus de 200 personnes et a généré un fonds important pour le MCP.

#### **Campagne de financement *Passons le flambeau***

Avec l'ouverture du nouveau Musée canadien de la guerre a pris fin *Passons le flambeau*, la campagne de financement la plus fructueuse entreprise par une institution publique nationale. La campagne, sous la direction du général (retraité) Paul Manson et des Amis du Musée canadien de la guerre, a permis de recueillir un montant net de 16,5 millions de dollars.

## **PARTENARIATS**

Les partenariats sont essentiels à la Société pour permettre la présentation d'expositions et de programmes de qualité. Au cours de l'année dernière, Bell Canada a été un important partenaire en commanditant les activités d'inauguration du nouveau Musée canadien de la guerre. La populaire exposition **POMPEII** a reçu l'appui de la compagnie Alitalia et de l'ambassade d'Italie au Canada.

Le Musée canadien de la poste a pu également compter sur la collaboration essentielle de nombreux partenaires clés. Postes Canada fournit au MCP un important soutien permettant de financer des activités telles que la recherche, les programmes et l'animation. De plus, Postes Canada effectue d'importantes contributions en donnant des artefacts et en faisant connaître les activités et produits du Musée.

La société Pitney Bowes Canada apporte elle aussi depuis huit ans un soutien financier au MCP. Cette contribution permet de donner aux Canadiens un meilleur accès au patrimoine postal du pays par la présentation d'artefacts intéressants.

D'importants commanditaires ont également apporté leur soutien aux expositions itinérantes du MCC. Postes Canada a ainsi appuyé les expositions « **Rocket** » **Richard – Une légende, un héritage** et **Facile, économique et sans risque – L'achat par catalogue au Canada**. L'exposition **Poste, train et magasin – Réunir les Canadiens** a bénéficié de partenariats avec Postes Canada, Canadien Pacifique et la Compagnie de la Baie d'Hudson. L'exposition **Des mains de maîtres** a été produite en collaboration avec la Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE® et avec l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien et de Postes Canada.

Computer Associates Canada® a contribué aux programmes publics du Musée canadien des enfants et a également financé l'exposition itinérante **Fais tes bagages! On part en voyage**.



Marie-Louise Demuzot

En 2005, Patricia Sutherland, conservatrice en archéologie de l'Arctique de l'Est, au MCC, est l'une des premières femmes à recevoir le prestigieux prix Lowell Thomas. Ce prix rend hommage à des spécialistes du domaine de l'exploration scientifique pour leur contribution à l'avancement des connaissances.

## PROGRAMME DES MEMBRES

Le nombre d'adhésions à la SMCC continue d'augmenter, s'établissant maintenant à plus de 4200, ce qui représente une hausse de 23 pour cent du nombre total. Les membres jouissent d'avantages importants tels que l'entrée gratuite en tout temps à un ou aux deux musées, des rabais sur l'entrée au Théâtre IMAX<sup>MD</sup>, dans les boutiques et les cafétérias, et des invitations à des activités spéciales.

## Distinctions

Chaque année, la Société et son personnel reçoivent des prix d'excellence dans divers domaines d'activité.

### Musée canadien des civilisations

Prix Lowell Thomas 2005

*Explorers Club*

**M<sup>me</sup> Patricia Sutherland**, conservatrice, Archéologie de l'Arctique de l'Est

**Dirigeant de l'année, secteur parapublic**

*Regroupement des gens d'affaires d'Ottawa*

**M. Victor Rabinovitch**, président-directeur général, Société du Musée canadien des civilisations

### Musée canadien de la guerre

**Prix d'Excellence en développement urbain durable**

*Prix Globe 2006*

**Un des 10 premiers attraits touristiques du Canada à voir pendant l'été**

*Where Canada*

**Prix d'excellence, Places publiques et espaces populaires**

**Prix de la Ville d'Ottawa en esthétique urbaine, 2005**  
*Ville d'Ottawa*

**Prix de mérite en architecture, Béton coulé en place**  
**Ontario Concrete Awards 2005**

*Concrete Association of Ontario*

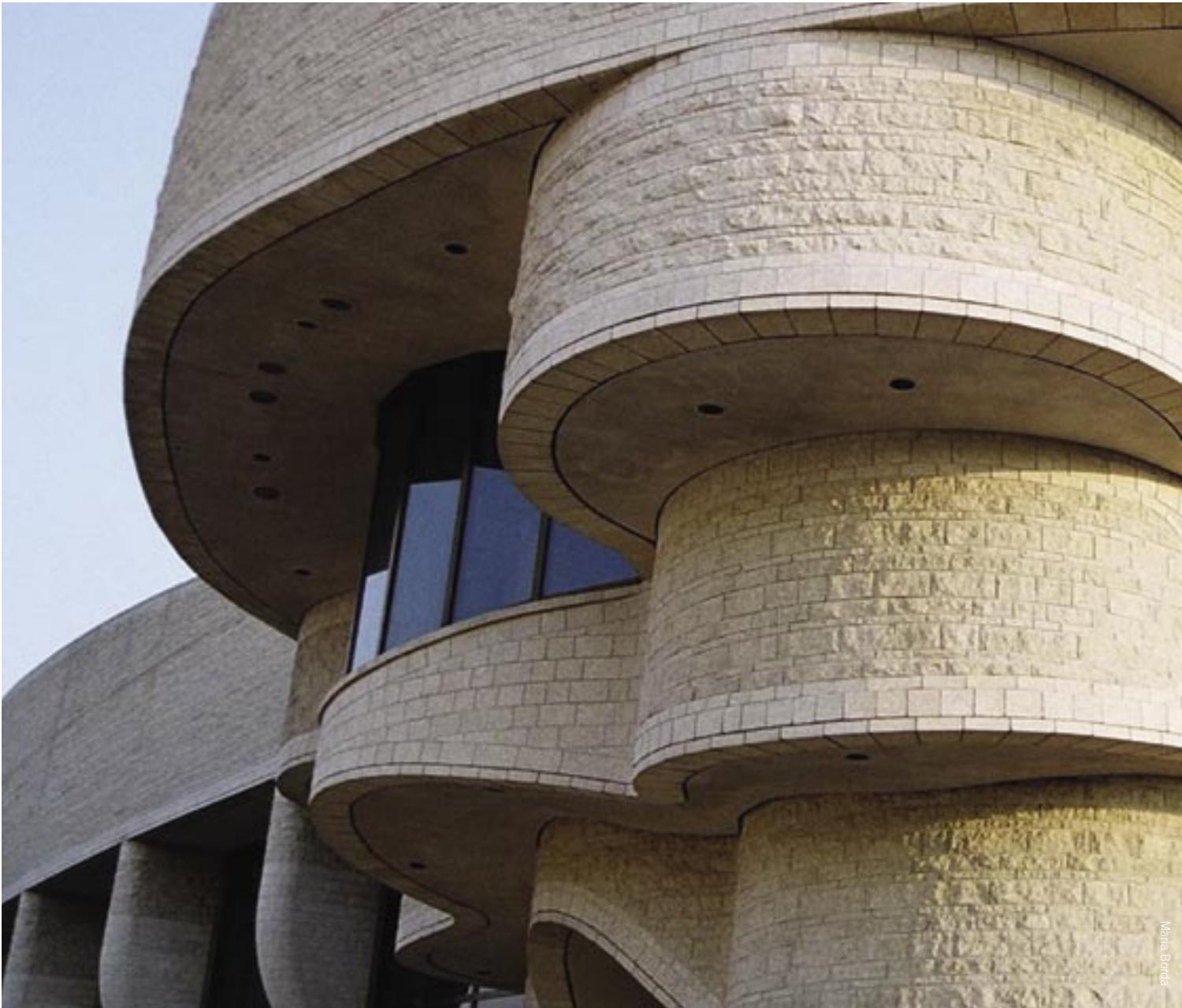
**Lauréat, catégorie Architecture**

**Ontario Steel Design Award 2005**

*Institut canadien de la construction en acier*



# Le Musée canadien des civilisations



# Expositions

Les expositions constituent un excellent moyen de mettre en valeur et de faire connaître le patrimoine canadien et les cultures du monde. Chaque année, le Musée canadien des civilisations présente un grand nombre d'expositions temporaires, qu'il produit seul ou en collaboration avec d'autres institutions. Le MCC fait également office de « vitrine » nationale en présentant des expositions itinérantes prêtées par d'autres musées.



Situé à Gatineau (Québec), le Musée canadien des civilisations (MCC) est le musée le plus vaste et le plus visité du Canada. Il loge dans un ensemble d'immeubles conçu par l'architecte Douglas Cardinal. Le Musée canadien des enfants, le Musée canadien de la poste et le Musée virtuel de la Nouvelle-France<sup>MD</sup> font partie du MCC. Le Musée abrite également un théâtre IMAX.

## EXPOSITIONS PERMANENTES

### La Grande Galerie

Cette galerie spectaculaire plonge les visiteurs dans l'histoire et les cultures uniques des Premiers Peuples de la côte nord-ouest du Canada. La Grande Galerie présente six maisons autochtones et l'une des plus importantes collections de mâts totémiques au monde.

### La salle du Canada

Relatant 1000 ans d'histoire sociale et économique du Canada d'un océan à l'autre, la salle du Canada permet aux visiteurs de revivre l'histoire grâce à des reconstitutions d'édifices, des environnements grandeur nature et des présentations audiovisuelles. La salle du Canada, qui attire environ un demi-million de visiteurs chaque année, demeure l'exposition permanente la plus populaire du Musée canadien des civilisations.

### La salle des Premiers Peuples

Il s'agit de la plus grande exposition permanente au monde consacrée à la riche diversité culturelle, à l'histoire et à la contribution des peuples autochtones du Canada. Les conservateurs de l'archéologie et de l'ethnologie du Musée ont travaillé pendant plus d'une dizaine d'années, avec la collaboration de spécialistes autochtones, pour créer cette exposition. La salle des Premiers Peuples, où sont recréés divers

environnements, regroupe plus de 1500 objets historiques et œuvres d'art et environ 500 documents et illustrations.

### Musée canadien des enfants

Situé dans le MCC, le Musée canadien des enfants (MCE) convie les jeunes visiteurs et leurs parents à une grande odyssée interculturelle. Il leur donne nombre d'occasions d'en apprendre sur le monde et les différentes cultures et de développer leur créativité grâce à des modules interactifs, à des ateliers et à des programmes d'animation. Le MCE, qui attire quelque 500 000 visiteurs par année, est un des attraits les plus populaires du MCC.

### Musée canadien de la poste

Le Musée canadien de la poste (MCP) est le seul musée du pays consacré à la préservation du patrimoine postal du Canada. Il est au deuxième rang des musées de la poste les plus fréquentés au monde. Le MCP initie les visiteurs à l'histoire sociale et économique ainsi qu'aux aspects esthétiques du patrimoine postal canadien. Il explore également la philatélie, l'histoire de la distribution du courrier et des communications postales, et diverses formes de communication par écrit.



Steven Darty

## 150 ANS DE CONNAISSANCES, DE COLLECTIONS ET DE DÉCOUVERTES

En 2006, le Musée canadien des civilisations célèbre son 150<sup>e</sup> anniversaire. Ses origines remontent à 1856 avec la création du Musée de la Commission géologique du Canada. Plus tard, il devient le Musée national du Canada et ensuite le Musée national de l'Homme. En 1986, il a pris le nom de Musée canadien des civilisations. En 1989, le MCC déménageait dans ses installations actuelles à Gatineau.



## NOUVELLES EXPOSITIONS SPÉCIALES

### Coup de patins – La passion canadienne pour le patinage

Du 27 janvier 2006 au 4 mars 2007

Cette exposition est consacrée à l'histoire du patinage – l'un des sports les plus populaires au Canada et dans le monde. Elle examine le hockey, le patinage de vitesse et le patinage artistique à l'aide de 250 artefacts. Ceux-ci comprennent divers types de patins, depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours, d'éloquentes peintures et gravures, des photographies d'archives, des extraits de journaux personnels du XVIII<sup>e</sup> siècle, des manuels sur le patinage, des partitions musicales, des costumes, des trophées et un vaste éventail de souvenirs sportifs. **Coup de patins** est la première exposition nationale consacrée à une activité intimement liée à la vie des Canadiens.

### Arpents de rêves – Les pionniers des Prairies canadiennes

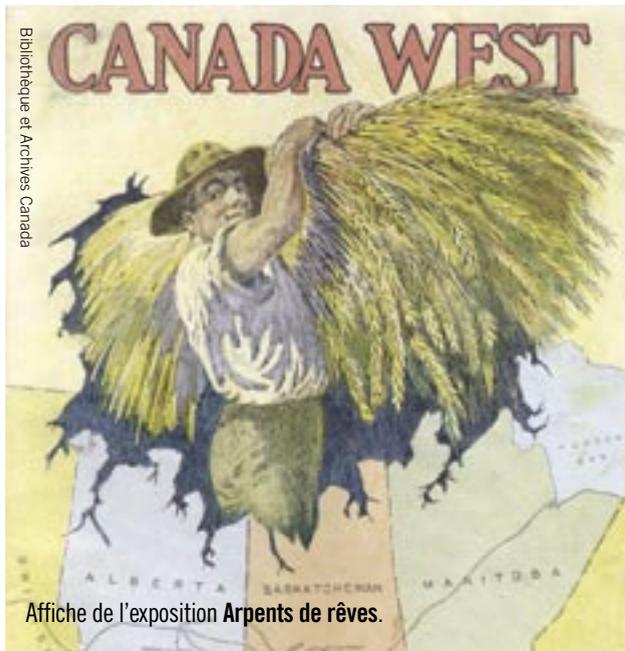
Du 28 octobre 2005 au 29 janvier 2006

**Arpents de rêves** relate la campagne publicitaire internationale sans précédent menée par le gouvernement fédéral pour attirer des millions d'immigrants dans l'Ouest canadien. L'exposition examine également les motivations et l'expérience des quelque deux millions de colons qui se sont établis dans les Prairies canadiennes entre 1896 et le début de la Première Guerre mondiale en 1914. Venant surtout de l'Europe et des États-Unis, ces nouveaux colons ont constitué la plus importante vague d'immigration de l'histoire du Canada. L'exposition met en relief une quantité impressionnante d'affiches, de dépliants, de slogans, de concours, d'expositions itinérantes et de tournées de conférences qui ont alimenté les campagnes publicitaires du gouvernement, des sociétés de chemin de fer et de navigation ainsi que d'autres intérêts commerciaux. *Une exposition élaborée par le Musée canadien des civilisations en collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada.*

### Michael Hosaluk – Prix Saidye-Bronfman 2005

Du 30 septembre 2005 au 2 avril 2006

Cette exposition met en lumière l'œuvre du tourneur de bois canadien de renom Michael Hosaluk, lauréat du prix Saidye-Bronfman 2005, la plus haute distinction d'excellence en métiers d'art au Canada. Les œuvres de



Michael Hosaluk englobent un vaste éventail d'objets et de matériel, y compris des récipients fonctionnels, des meubles et des pièces sculpturales. Elles sont humoristiques et élégantes, empreintes de façon unique d'une multitude d'éléments de l'architecture, de la nature et de la culture. *Une exposition présentée en partenariat avec la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman et le Conseil des Arts du Canada.*

### Une histoire de cœur – Des siècles de soins infirmiers au Canada

Du 17 juin 2005 au 30 juillet 2006

**Une histoire de cœur** explore l'histoire des soins infirmiers professionnels au Canada, qu'ils soient rémunérés ou non, depuis les premiers hôpitaux de la Nouvelle-France jusqu'à nos jours, dans les hôpitaux, les foyers, les collectivités ainsi que sur les champs de bataille et dans les régions éloignées. Les visiteurs y découvrent l'influence des deux traditions parallèles de soins infirmiers canadiens : le modèle religieux catholique et le modèle séculier d'inspiration britannique. L'exposition s'intéresse également à l'évolution des soins infirmiers partout au pays, dans chaque province et territoire, depuis des villages isolés de Terre-Neuve à des communautés inuites éloignées de l'Arctique. **Une histoire de cœur** est la plus grande exposition jamais présentée qui rappelle l'incidence des soins infirmiers sur la vie des Canadiens.

### POMPEII

Du 27 mai au 12 septembre 2005

**POMPEII** raconte l'histoire de la tragédie humaine causée par l'éruption du Vésuve en l'an 79 de notre ère. L'exposition présente quelque 500 artefacts – fresques, sculptures, bijoux et objets domestiques – provenant de Pompéi, d'Herculanum et d'autres sites archéologiques de la région du Vésuve. Elle montre aussi des moulages de corps de victimes. Le MCC a été le premier lieu de présentation de l'exposition lors de sa tournée nord-américaine et le seul au Canada. *Une exposition élaborée par la Soprintendenza Archeologica di Pompei conjointement avec la Soprintendenza per i Beni Archeologici di Napoli e Caserta et promue par la Regione Campania-Assessorato ai Beni Culturali, avec le soutien de la Compagnia di San Paolo et une contribution de l'Autostrade Meridionali SpA.*

### Perles de vie – Parures de l'Afrique orientale et australe

Du 15 avril 2005 au 10 septembre 2006

Cette exposition examine l'esthétique, l'histoire et la signification des parures perlées africaines. Elle présente 185 objets empruntés à des collections canadiennes, comme de splendides bijoux et vêtements ornés de perles en provenance de l'Afrique du Sud, du Kenya, de l'Éthiopie, de la Tanzanie, du Botswana, du Soudan et du Zimbabwe. Il s'agit de la première fois que des objets perlés africains conservés dans diverses collections muséales, universitaires et privées du Canada sont réunis pour faire l'objet d'une exposition.



Moulage d'un chien, présenté dans l'exposition POMPEII.



### MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

#### Ma maison, ta maison

Du 14 mai au 5 septembre 2005

Dans cette exposition, les enfants découvrent que les gens autour du monde vivent dans toutes sortes d'habitations construites de bien des façons. Ils sont invités à entrer dans des maisons de Mongolie, des îles Fidji et de la Malaisie pour en apprendre sur le mode de vie des enfants qui les habitent. *Une exposition produite par le Children's Museum of Memphis pour la Youth Museum Exhibit Collaborative.*

#### L'aventure de Joshua le cow-boy

Du 8 octobre 2005 au 22 janvier 2006

Cette exposition, basée sur la vie et les récits d'un jeune cow-boy fictif, explore la vie traditionnelle de cow-boy sur la piste Chisholm dans l'Ouest américain des années 1870. Les enfants sont initiés à la lecture à l'aide de contes, de chansons, d'images et d'objets. L'exposition leur en apprend également sur les valeurs du dur labeur et de l'autonomie, et sur ce que pouvait être la vie sur la piste. *Une exposition produite par le Fort Worth Museum of Science and History pour la Youth Museum Exhibit Collaborative.*

#### De belles aventures avec Clifford le gros chien rouge<sup>MC</sup>

Du 18 février au 7 mai 2006

Les enfants peuvent monter à bord du traversier qui les conduit à l'île Birdwell et explorer le monde de Clifford<sup>MC</sup>, le gros chien rouge au grand cœur. L'exposition propose diverses aventures qui renforcent les « grandes idées de Clifford », 10 leçons de vie simples et concrètes destinées à aider les jeunes enfants à s'y retrouver dans leur univers. *Une exposition produite par le Minnesota Children's Museum.*

### VITRINES D'EXPOSITION

#### Honnis ou adultes – Les Canadiens et leurs hommes politiques

Du 23 juillet 2005 au 3 mars 2008

Cette exposition en vitrine offre une perspective différente de la façon dont le public voit ses chefs politiques. **Honnis ou adultes** illustre comment l'image des personnages publics et le style des chefs politiques forgent l'opinion du public. Victor Rabinovitch, président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations, a sélectionné les 22 artefacts exposés et préparé les textes.



Victor Rabinovitch, président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations.

## EXTÉRIEUR

### Personnages

Depuis le 5 octobre 2005

*Personnages* est une œuvre composée de 11 formes sculpturales réalisées par le célèbre artiste canadien Louis Archambault. Installée à l'extérieur du Musée, cette œuvre est, pour la première fois depuis 1967, exposée dans un important cadre public. Ces sculptures, d'une hauteur de un à quatre mètres, avaient été commandées pour le pavillon du Canada à Expo 67.

## FRÉQUENTATION

### Expositions permanentes

	Visiteurs
Salle du Canada	498 000
Musée canadien des enfants	617 000
Musée canadien de la poste	271 000
Salle des Premiers Peuples	261 000

### Expositions spéciales

	Visiteurs
Un don des dieux – L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada	59 000
POMPEII	129 000
Design à gogo	250 000
Arpents de rêves – Les pionniers des Prairies canadiennes	25 000



Quelques-unes des 11 formes sculpturales de *Personnages*, une œuvre de Louis Archambault créée pour le pavillon du Canada, à Expo 67.

## FRÉQUENTATION AU MCC

05-06	1 396 498
04-05	1 273 030
03-04	1 350 552
02-03	1 387 304
01-02	1 307 363

## Collections

**Le Musée possède environ trois millions d'artefacts et de spécimens entreposés dans la réserve des collections, laquelle occupe une superficie de plus de 12 000 mètres carrés. Ces collections, ainsi que les connaissances qui s'y rattachent, constituent l'actif matériel le plus important de la Société. Le Musée continue d'acquérir des objets significatifs alors que le personnel de gestion des collections planifie et met en œuvre des stratégies visant l'enrichissement futur des collections du Musée.**

### ACQUISITIONS

Au cours de la dernière année, le Musée a acquis 18 000 artefacts et spécimens grâce à des dons, à des achats, à des transferts ou à des fouilles archéologiques. L'acquisition qui a le plus retenu l'attention du public est l'achat à l'enchère du revolver « Tip-Up » de Smith & Wesson qui aurait servi pour l'assassinat de Thomas D'Arcy McGee en 1868. Parmi les autres acquisitions importantes, figurent deux masques kwakwak'awakw, dont la création revient au maître sculpteur kwakiutl Charlie James (Yakuglas).

En 2005, le MCC a continué d'acquérir des objets dans plusieurs domaines dits prioritaires. Grâce au soutien financier de la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman, il a ainsi poursuivi l'acquisition de pièces d'importants artistes canadiens contemporains, dont

Walter Ostrom, Anne Barros, Jane Kidd, Susan Warner Keene, Michael Hosaluk, Gaétan Beaudin et Douglas Boyd. Le Musée a également acquis des objets en vue d'une future exposition permanente sur des personnalités canadiennes, dont l'inauguration est prévue en 2007.

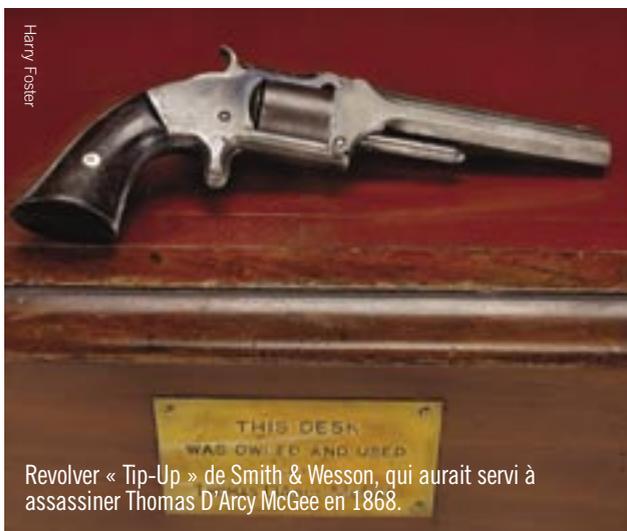
En 2005-2006, le Musée a aussi fait l'acquisition de collections archivistiques importantes. Trois d'entre elles sont particulièrement intéressantes : les notes, comptes rendus, enregistrements audio et photographies de l'écrivaine et chercheuse Laurence Nowry au sujet de personnalités canadiennes telles que Marius Barbeau et des membres du Groupe des sept, et de cultures asiatiques, en particulier celles de l'Inde; une collection de 50 portraits d'Inuits photographiés dans les années 1950 par le frère André Chauvel, OMI; et la collection de recherche de M<sup>me</sup> Carmen Roy, qui rend compte de ses activités comme folkloriste et fondatrice d'une division du MCC dédiée à la culture populaire.

### PRÊTS

L'année dernière, le Musée a coordonné la réception de 61 prêts consentis par des institutions canadiennes et étrangères, qui totalisent plus de 460 artefacts destinés aux diverses expositions. Par ailleurs, le MCC a prêté plus de 370 artefacts à 36 établissements. En incluant les objets ayant servi au programme des expositions itinérantes du MCC, le Musée a mis en circulation plus de 680 artefacts pour des expositions à court ou à long terme dans d'autres établissements.

### CONSERVATION

Les techniques et les traitements de conservation des artefacts font partie intégrante du processus d'élaboration des expositions. Au cours de l'année, le personnel a consacré plus de 4600 heures au traitement de centaines d'artefacts destinés aux expositions du MCC. De plus, les restaurateurs du Musée ont supervisé les programmes de traitement préventif appliqués aux artefacts exposés et aux collections entreposées. Ces programmes englobent des tâches variant du dépoussiérage jusqu'à la surveillance des objets exposés, en passant par les programmes de régulation des conditions ambiantes et de lutte antiparasitaire intégrée dans les réserves du Musée.



Revolver « Tip-Up » de Smith & Wesson, qui aurait servi à assassiner Thomas D'Arcy McGee en 1868.



Steven Darity  
Les restaurateurs du Musée nettoient et examinent les artefacts sur une base régulière, dans le cadre de programmes de traitement préventif pour les objets exposés ou entreposés.

### PRÉPARATION DES ARTEFACTS

Le Musée peut se vanter de posséder l'une des équipes techniques les plus compétentes au monde et reconnue à l'échelle internationale pour ce qui est de la production d'installations d'artefacts destinés aux expositions. Les améliorations novatrices apportées par l'équipe du MCC à l'exposition **POMPEII** ont tellement ravi les partenaires internationaux que ceux-ci ont décidé de garder les présentoirs tels quels pour le reste de la tournée internationale de l'exposition. Par ailleurs, ces spécialistes du MCC se sont rendus dans divers autres musées pour effectuer d'importantes évaluations pour la présentation d'éventuelles expositions. Notamment, ils ont pris des mesures détaillées et constitué une documentation photographique des trésors du Musée national de Chine en vue d'une exposition à venir sur l'art et l'histoire de la Chine.

### RAPATRIEMENT DE BIENS CULTURELS

Le Musée canadien des civilisations a continué à donner suite aux demandes de rapatriement de biens culturels, au cas par cas, et de répondre aux demandes et aux questions de rapatriement dans le cadre des négociations de revendications globales entre le Canada et les Premières Nations d'un bout à l'autre du pays. Le MCC a transféré des restes humains et des objets de sépulture, tels que des perles, des outils et des armes, à la communauté algonquine de Kitigan Zibi, qui en a repris possession au nom des Premières Nations

algonquines. Des archéologues du Musée avaient mis au jour ces vestiges il y a plusieurs décennies. Les restes ont été emballés et rassemblés par des Aînés de la communauté algonquine, puis remis en terre dans la communauté Kitigan Zibi Anishinabeg, située près de Maniwaki, au Québec.

### Projet relié aux objets sacrés

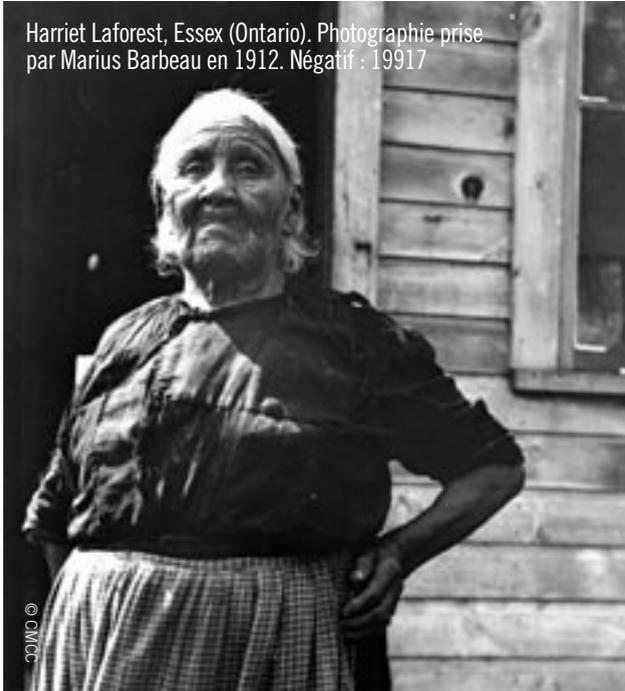
Le MCC a poursuivi son travail de concert avec des membres de la Première Nation d'Akwesasne pour apporter les soins rituels du printemps et de l'automne aux masques iroquois sculptés et à d'autres objets sacrés des Haudenosaunee. Dans le cadre d'un projet permanent, des membres des Premières Nations des Plaines se sont rendus au Musée pour examiner les collections liées à leur histoire et déterminer les objets sacrés. Des représentants de la Première Nation des Salish de la Côte ont également parcouru les collections pour repérer les objets sacrés et conseiller le personnel en matière de soins rituels à y apporter.

Le Musée a également fait don à la communauté de Kitigan Zibi d'une exposition intitulée **Kichi Sibi – À la découverte de l'histoire ancienne de notre région** qui, à l'origine, a été présentée au MCC. Les artefacts de cette exposition, dont certains datent de plusieurs milliers d'années, comprennent des marmites en céramique, des pendentifs et une variété d'outils et d'armes faits de cuivre, de pierre, d'os et de bois d'animaux. **Kichi Sibi** est installée au nouveau Centre culturel de Kitigan Zibi.

### RESSOURCES EN LIGNE

Le nombre d'objets répertoriés dans le catalogue d'artefacts en ligne du MCC (<http://collections.civilisations.ca>) augmente d'année en année. Ce catalogue accessible au public contient maintenant plus de 200 000 entrées, ce qui représente une augmentation de 9 pour cent par rapport à l'année précédente (l'ensemble du catalogue d'artefacts de la SMCC compte 1,4 million de dossiers). L'année dernière, l'ajout d'images numériques aux dossiers en ligne a été une priorité pour le Musée. En conséquence, le nombre de dossiers d'artefacts assortis d'au moins une image a augmenté de 30 pour cent.

Harriet Laforest, Essex (Ontario). Photographie prise par Marius Barbeau en 1912. Négatif : 19917



Le catalogue des bibliothèques et des archives de la SMCC (<http://geoweb.civilisations.ca:8001>) compte au-delà de 430 000 dossiers. En 2005, plus de 235 000 recherches ont été effectuées, soit une augmentation de 20 pour cent par rapport à l'année précédente.

En partenariat avec le programme Culture canadienne en ligne de Patrimoine canadien, le MCC a donné accès aux dossiers et images de catalogue de 42 584 documents d'archives et de 30 456 artefacts.

Dans le cadre de ce programme, le Musée a continué à numériser une collection unique d'enregistrements audio réalisés par l'anthropologue Charles Marius Barbeau (1883-1969). De 1911 à 1950, Barbeau a enregistré sur des cylindres de cire des récits oraux autochtones et des chansons folkloriques canadiennes-françaises. Ces cylindres, qui sont parmi les plus anciens enregistrements anthropologiques au Canada, constituent une source de première main pour les chercheurs.

### ARCHIVES

Le personnel a traité plus de 3000 demandes de documents textuels, d'images et d'enregistrements audio contenus dans les collections, soit une augmentation

de 40 pour cent par rapport à l'année précédente. En encourageant son personnel à utiliser davantage la collection archivistique, le Musée a atteint son objectif. En effet, plus de 2000 de toutes les demandes traitées ont été faites par des employés du Musée. L'année dernière encore, il y a également eu une forte demande de documents papier. Près de 90 pour cent des demandes reçues concernaient des documents textuels relatifs à des recherches anthropologiques et à des expositions.

La collection d'archives audiovisuelles du MCC renferme plus de 100 000 films et enregistrements audio, qui sont mis à la disposition du public. L'année dernière, les responsables de cette collection ont reçu plus de 500 demandes de la part de membres du personnel et des publics canadien et étranger.

### BIBLIOTHÈQUE

En 2005, la Bibliothèque a accueilli près de 9000 visiteurs sur place et répondu à plus de 2000 demandes. Quelque 12 000 documents ont été transmis à des employés ou à des bibliothèques externes, soit sous forme de prêts ou de publications intégrales en ligne. La Bibliothèque a aussi enrichi sa collection par l'acquisition de 9600 documents. Parmi ceux-ci figure un important don de 138 publications de la collection de Carmen Roy sur la culture traditionnelle du Québec, et plus de 5600 publications canadiennes anciennes numérisées provenant de la collection « Notre mémoire en ligne ».

Le MCC et le MCG se sont joints au partenariat BibliothèqueGéniale, qui regroupe sept grandes bibliothèques de la région de la capitale nationale. Ce partenariat a pour mission de donner au citoyen l'accès aux catalogues, à l'information, aux technologies et aux ressources des bibliothèques grâce au partage du personnel, des technologies, des collections, des idées et des services. Un catalogue collectif (<http://smartlib-bibliogen.ncf.ca>) donne accès aux ressources de toutes les bibliothèques et archives participantes.

### PHOTOGRAPHIES ET DROIT D'AUTEUR

En 2005, le MCC a traité près de 1100 demandes de concession de licence et de reproduction de photographies.

La collection d'archives photographiques du Musée compte maintenant plus d'un million d'images. De ce nombre, plus de 546 000 sont des images imprimées traditionnelles, telles que des diapositives, des négatifs et des acétates, et près de 480 000 sont des images numérisées, dont environ 20 pour cent ne sont disponibles qu'en format numérique.

L'augmentation rapide des images numériques a exigé une nouvelle stratégie de préservation intimement liée à l'évolution de la technologie. Le MCC a entrepris de convertir une partie importante de sa collection, soit près de 350 000 images, du format PCD de Kodak au format TIFF.

### COLLECTIONS DU MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE

Parmi les nombreux ajouts aux collections, deux acquisitions sont particulièrement dignes de mention. La première est une truelle de cérémonie – un don de M<sup>me</sup> Rita Lévesque – qui commémore le début des travaux de construction du Bureau de poste de Montréal; cette truelle avait été remise en 1873 à l'honorable Hector Langevin, ministre des Travaux publics. La seconde est une collection de plus de 500 articles envoyés par la poste à Jean-Claude Parrot (ancien président du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes) alors qu'il était en prison pour avoir violé une ordonnance de retour au travail en 1979.

Entre autres projets, l'équipe de bénévoles du MCP dressent un inventaire exhaustif de la collection de timbres canadiens et organisent les nouveaux articles philatéliques acquis et la collection de timbres étrangers.



## Recherche

**Les recherches entreprises par le Musée canadien des civilisations renforcent notre compréhension de l'identité, de l'histoire et des cultures du Canada. Le Musée effectue des recherches essentielles sur l'histoire et les traditions des peuples autochtones et celles des nombreuses communautés culturelles qui composent la société canadienne. Les recherches que le Musée mène sur l'histoire humaine du Canada et des régions environnantes couvrent toutes les époques, des origines jusqu'à nos jours. Tous ces travaux servent à élaborer les expositions et les publications du MCC.**

### ARCHÉOLOGIE

Les principaux domaines de recherche ont trait à l'archéologie reliée aux Premiers Peuples du Canada et, dans une moindre mesure, à l'établissement des Européens. Voici les projets à long terme poursuivis au cours de l'année :

- dans la région de l'Atlantique, des projets portant surtout sur l'archéologie de la fin de la préhistoire des Micmacs et des Malécites et sur l'exploration des premières occupations paléo-indiennes et archaïques du Canada atlantique;
- au Québec, des études d'archives et d'objets de collection qui mettent en lumière l'histoire des populations canadiennes francophones du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle surtout, et une attention particulière à l'industrie morutière;
- en Ontario, des projets principalement axés sur l'archéologie pré-européenne dans les régions du Nord et de l'Est de la province;
- dans les Prairies, des études sur les cultures archéologiques dans les Grandes Plaines du Nord et une étude comparative de l'archéologie des Plaines du Nord avec celle des autres prairies dans le monde, en particulier les steppes de Russie;
- dans le domaine de l'archéologie de l'Arctique, une attention particulière sur l'histoire des peuples paléo-esquimaux qui ont occupé les régions arctiques



Marie-Louise Derviaz

Jean-Luc Pilon (à gauche), conservateur de l'archéologie de l'Ontario, et Brian Arthur, restaurateur, discutent de la restauration d'une céramique autochtone de la région du lac Supérieur datant de 600 ans.

de l'Amérique du Nord ainsi que sur l'évolution de la culture inuite au cours du dernier millénaire. Le projet archéologique Helluland porte sur les relations entre ces deux peuples et leurs liens avec les premiers visiteurs européens venus dans l'Est de l'Arctique au cours des siècles entourant l'an 1000 de notre ère;

- la poursuite du développement et de la mise à jour de la Banque des datations par le radiocarbone en archéologie canadienne (BDRAC), une volumineuse et importante base de données interactive sur Internet;
- dans le domaine de l'anthropologie physique, des recherches relatives à l'analyse de vestiges squelettiques et de l'ADN de restes humains particulièrement anciens, retrouvés dans la région de Kamloops, en Colombie-Britannique, et ce en collaboration avec les collectivités autochtones locales;
- dans le domaine du rapatriement de restes humains, l'analyse des collections d'anthropologie physique pour établir une documentation détaillée sur les restes squelettiques réclamés aux fins de rapatriement et de réinhumation;
- dans le cadre du processus de traité de la Colombie-Britannique, des recherches concernant les demandes générales d'information sur la nature des collections du MCC.

## HISTOIRE

Les principaux domaines de recherche ont trait à l'histoire sociale et régionale du Canada. Voici les projets à long terme poursuivis au cours de l'année :

- l'histoire du Musée dans le cadre de son 150<sup>e</sup> anniversaire;
- dans les provinces de l'Atlantique, des recherches portant sur l'histoire matérielle et sociale et sur l'histoire écrite de la ville de Charlottetown (Î.-P.-É.);
- au Québec, des recherches portant sur divers aspects de la vie quotidienne au Canada et en Acadie du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle (l'alimentation, le travail, la justice, etc.), et sur les sciences en Nouvelle-France;
- en Ontario, une recherche nouvelle sur les soins infirmiers et des recherches en vue d'une exposition sur les Loyalistes de l'Empire-Uni;
- dans les Prairies, une recherche sur la vie quotidienne des ouvriers, l'activisme syndical et l'immigration dans l'Ouest canadien au début du XX<sup>e</sup> siècle, notamment les motivations des colons, les voyages qu'ils ont effectués, leur culture matérielle, leurs attentes, leurs conditions de vie à leur arrivée et leur établissement;
- dans le domaine de l'histoire politique canadienne, une étude sur l'histoire des gouvernements du Canada, en particulier l'histoire biographique;
- dans le domaine de la culture matérielle, une recherche sur la culture et l'art populaires au Québec.

## ETHNOLOGIE

Les principaux domaines de recherche portent sur l'histoire, les cultures et l'art contemporain des Premiers Peuples, des Métis et des Inuits du Canada. Voici les projets à long terme poursuivis au cours de l'année :

- l'histoire et les cultures des peuples autochtones de la côte du Pacifique du Canada, notamment la fabrication ancienne et contemporaine d'artisanat à l'usage des collectivités et pour la vente sur les marchés étrangers;
- l'histoire et les cultures des peuples Salish et Ktunaxa du Sud-Est continental de la Colombie-Britannique;
- l'histoire et les cultures des peuples autochtones des Plaines, notamment des recherches sur le protocole

chez les Pieds-Noirs, la conception de la mort chez les Cris des Plaines, ainsi que les incidences de la vie urbaine sur le vécu et les cultures des Autochtones au Canada;

- l'histoire et les cultures des Micmacs, des Malécites et des Passamaquoddy de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et des régions adjacentes, avec un accent particulier sur l'histoire et la production de la vannerie chez les Micmacs;
- l'histoire et le contexte social de l'art inuit contemporain et la portée des œuvres actuelles des artistes inuits dans toutes les disciplines;
- l'histoire de l'art et des artistes autochtones canadiens contemporains, y compris des recherches reliées à l'incidence du christianisme sur les cultures autochtones du Canada;
- l'histoire et les cultures des peuples athapascans du Nord, en particulier le contexte culturel et les styles de vêtements en peaux au XIX<sup>e</sup> siècle, et les projets communautaires actuels pour revitaliser les arts et l'artisanat traditionnels.

### ÉTUDES CULTURELLES

Les principaux domaines de recherche portent sur des thèmes liés à la diversité ethnoculturelle canadienne. Voici les projets à long terme poursuivis au cours de l'année :

- les communautés chinoises, japonaises et coréennes dans diverses régions du Canada, en particulier l'histoire d'une communauté chinoise locale, son organisation sociale, ses traditions culturelles et ses rapports avec les autres groupes ethniques;
- les traditions musicales au Canada;
- la vie et l'œuvre de Glenn Gould;
- les collections canadiennes de broderie perlée de l'Afrique orientale et australe;
- les métiers d'art et le design au Canada dans les années 60;
- l'histoire des métiers d'art au Canada;
- la vie traditionnelle, les arts au quotidien et la culture populaire au Canada;
- l'histoire et les traditions relatives aux aliments sucrés;
- l'art et le vécu des femmes d'origine africaine au Canada;

- la documentation de l'histoire et de la situation actuelle du bouddhisme au Canada (temples et centres de traditions bouddhiques diverses) et une attention particulière aux Canadiens de l'Ouest (non asiatiques) qui se sont convertis au bouddhisme.

### RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS POSTALES

Cette année, les principaux domaines de recherche du Musée canadien de la poste portaient sur :

- la diaspora canadienne-française et acadienne d'un point de vue épistolaire;
- les collections de correspondance et d'écrits privés de diverses collections (archives du Congrès juif canadien, du Musée McCord, de l'Université McGill, de l'Université Western Ontario, etc.);
- les communications postales à l'Île-du-Prince-Édouard, en particulier à l'époque coloniale;
- les travailleurs et les relations syndicales dans les bureaux de poste (la grève de 1924, les grèves de 1918 et 1919 à Winnipeg, et l'histoire de la filiale n°2 de l'Association fédérée des facteurs du Canada);
- l'histoire des bureaux de poste ruraux du Canada, en particulier celle du bureau de poste de Val-Morin, au Québec.

L'histoire des aliments sucrés et les traditions qui s'y rattachent comptent parmi les nombreuses études entreprises par les conservateurs du MCC. Image : D2005-04513



## Programmes publics

Les programmes publics constituent pour le Musée un important moyen de diffusion des connaissances sur l'histoire canadienne et les cultures du Canada et du monde. Conçus en fonction des besoins et des intérêts d'auditoires précis, les programmes publics comprennent des fêtes culturelles, des spectacles, des activités d'animation et des activités payantes. Diverses activités culturelles sont organisées en collaboration avec des ambassades. Au cours de l'année, le MCC a offert 150 programmes publics à plus de 30 000 participants. Le Musée a également mené des activités auprès des visiteurs grâce aux programmes scolaires, au Programme des interprètes bénévoles et aux programmes offerts au Musée canadien des enfants et au Musée canadien de la poste.

### SÉRIES SPÉCIALES

La série « Sons et saveurs », des activités éducatives et divertissantes offertes en soirée, est demeurée populaire. Chaque soirée offre diverses activités : visite d'une exposition en compagnie du conservateur, dégustations



Steven Darcy

et démonstrations, le tout agrémenté de musique. Par ailleurs, cette année encore, la série « Cafés-causeries » a présenté de nombreuses conférences et visites d'exposition données par des conservateurs et des spécialistes.

### ACTIVITÉS ET EXPOSITIONS

Les programmes publics du Musée sont souvent organisés parallèlement aux expositions spéciales afin de rehausser l'expérience des visiteurs. La programmation spéciale comprend des activités en soirée, des causeries avec des spécialistes, des visites guidées, des films ainsi que des démonstrations données par des artisans. Voici certaines des activités de l'an dernier :

Parallèlement à **POMPEII** : Deux artistes spécialistes des fresques ont donné des démonstrations de techniques de peinture et de restauration devant environ 4000 visiteurs. L'activité « Sons et saveurs de Pompéi », tenue à guichets fermés, a attiré 200 personnes, alors que 65 invités ont pris part aux visites commentées du conservateur. Le Musée a également offert une série de conférences sur Pompéi.

Parallèlement à **Design à gogo** : En partenariat avec l'école d'architecture de l'Université Carleton, l'architecte renommé Moshe Safdie a donné une conférence qui a attiré 480 personnes. Des artistes de la région ont invité les visiteurs à faire l'essai de techniques artistiques populaires dans les années 60, tel le macramé. Dans le cadre d'un concert donné en soirée, le chansonnier bien connu Terry Tufts et son invité ont recréé l'ambiance des boîtes à chansons des années 60.

Parallèlement à **Arpents de rêves** : Tim et Deanna Treadway ont donné un entretien sur l'histoire des défis « réels » qu'ils ont dû relever dans la populaire série télévisée Pioneer Quest. Cette série relatait les péripéties de deux couples du XXI<sup>e</sup> ayant décidé de vivre à la manière des pionniers de l'Ouest en 1875. L'historien Tim Foran a apporté un nouvel éclairage sur l'idéalisme des efforts déployés pour créer une société catholique francophone dans l'Ouest entre 1892 et 1916.

Parallèlement à **Une histoire de cœur** : La conservatrice Christina Bates et la spécialiste en interprétation Marie Currie ont donné un exposé sur les immenses contributions faites par les infirmières canadiennes pour améliorer la qualité de vie des Canadiens. Les historiennes Cynthia Toman et Geneviève Allard ont parlé des infirmières canadiennes sur les champs de bataille et expliqué comment des infirmières diplômées canadiennes sont devenues les premières femmes au monde à détenir le grade d'« officier militaire ».

Parallèlement à **Perles de vie** : En collaboration avec les Journées du cinéma africain et créole de Montréal, le Musée a présenté une sélection de films produits par des cinéastes africains. Le public a également été invité à savourer les « Sons et saveurs d'Afrique du Sud » en écoutant un concert de la superstar Lorraine Klaasen et en participant à une dégustation de vins. Dans la Grande Galerie, Ekongo Ya Mbé-Mbé, un groupe de danseurs et percussionnistes africains, a donné un spectacle captivant.

Parallèlement à **Coup de patins** : Une cinquantaine de personnes ont assisté à une présentation livrée par Jean-Marie Leduc, un collectionneur passionné qui possède la plus grande collection de patins anciens au Canada.

### PROGRAMMES RELATIFS AUX PREMIERS PEUPLES

Les programmes relatifs aux Premiers Peuples ont permis de présenter aux visiteurs des artisans, des Aînés, des écrivains et des cinéastes autochtones qui ont partagé leurs connaissances des modes de vie traditionnels et leurs points de vue sur des questions actuelles. L'année dernière, le Musée a proposé une série d'ateliers et de démonstrations d'activités traditionnelles autochtones. À l'automne, une activité d'envergure a eu lieu pour célébrer la moisson, comprenant des spectacles des Mohawk Singers and Dancers, des jeux traditionnels, une dégustation de plats de la saison et des ateliers de jardinage et d'artisanat.

### DRAMAMUSE

Cette année, Dramamuse, la compagnie de théâtre du Musée, a fait revivre des moments d'histoire devant plus de 160 000 visiteurs dans la salle du Canada



Deux comédiens de Dramamuse, la compagnie de théâtre du MCC.

ainsi que dans le cadre de divers programmes scolaires. La compagnie a présenté deux nouveaux spectacles scénarisés, *Saskatchewan à perte de vue*, écrit par Steve Gin, auteur de l'Ouest canadien, et adapté en français par Marie Cadieux, et *Deux promenades sur les plaines d'Abraham* de Jean Herbiet. Dramamuse a écrit et interprété quatre monologues pour la production d'une visite virtuelle de la salle du Canada sur disque compact. La compagnie a également collaboré à la production de quatre monologues dramatiques pour l'exposition **Une histoire de cœur** et pour le site Web de la Société.

### PROGRAMMES À L'INTENTION DES ÉLÈVES

Plus de 40 000 élèves ont approfondi leurs connaissances de l'histoire du Canada et des cultures du monde dans le cadre de 22 programmes éducatifs élaborés par le MCC.

### PROGRAMMES DU MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE

Au cours de l'année dernière, le MCP a tenu plus de 320 journées d'activités auxquelles ont participé 15 000 visiteurs. Les programmes publics comptaient Livraison spéciale, une série de trousseaux d'animation qui proposent aux visiteurs une exploration interactive de l'histoire de la poste et des communications postales. Parmi les autres activités, figurent des « cafés-causeries » avec des spécialistes de la philatélie et des conservateurs ainsi que des ateliers d'écriture créative et de calligraphie. Le MCP a offert une nouvelle activité appelée « Poste extrême »,

qui proposait aux visiteurs de créer et d'écrire leurs propres cartes postales et de les poster à l'extérieur dans un bureau de poste sculpté dans la glace.

### L'APPRENTISSAGE AU MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

Le MCE a offert une gamme diversifiée de programmes et d'activités au cours de l'année : des activités quotidiennes d'atelier libre, des activités spéciales de fin de semaine, des ateliers organisés et une série mensuelle d'activités d'apprentissage de base. De nombreuses familles – 50 000 participants – ont bénéficié de ce programme varié rempli d'expériences culturelles dynamiques. Plus de 400 activités ont été organisées dans le cadre d'expositions spéciales, de congés annuels et de fêtes, comme Pâques, la fête du Canada, l'Halloween, le Bal de Neige et la relâche scolaire du printemps.

Certaines de ces activités étaient des programmes de groupe, par exemple des camps d'été, des « Aventures de nuit » pour les groupes, des fêtes d'anniversaire et des activités spéciales pour les élèves. Des programmes à l'intention des familles ont permis d'explorer les thèmes de l'accessibilité, de l'alphabétisme, de la créativité, de l'histoire et de la culture et de l'environnement. Au cours de l'année, des activités spéciales se sont déroulées parallèlement à quatre expositions temporaires, dont des ateliers sur l'architecture, la musique et les aliments. Les activités spéciales comprenaient également des productions dramatiques présentées en partenariat avec le Festival international de la jeunesse d'Ottawa, ainsi qu'une variété de spectacles de musique et de danse. Plusieurs programmes ont été offerts en collaboration avec des partenaires culturels tels que l'Ottawa Chinese Art Troupe et l'ambassade du Mexique.



À l'intérieur du Musée canadien des enfants.

## Partage des connaissances et du savoir-faire

**Le Musée canadien des civilisations cherche à rendre ses connaissances accessibles au plus vaste public possible. Les moyens de diffusion utilisés, conçus pour répondre aux besoins de ses auditoires variés, comprennent des publications et des conférences, des expositions itinérantes, de même que son site Web. De plus, le personnel du Musée a accueilli des stagiaires et des délégations en visite et a offert une série de séances de formation et de visites « dans les coulisses ».**

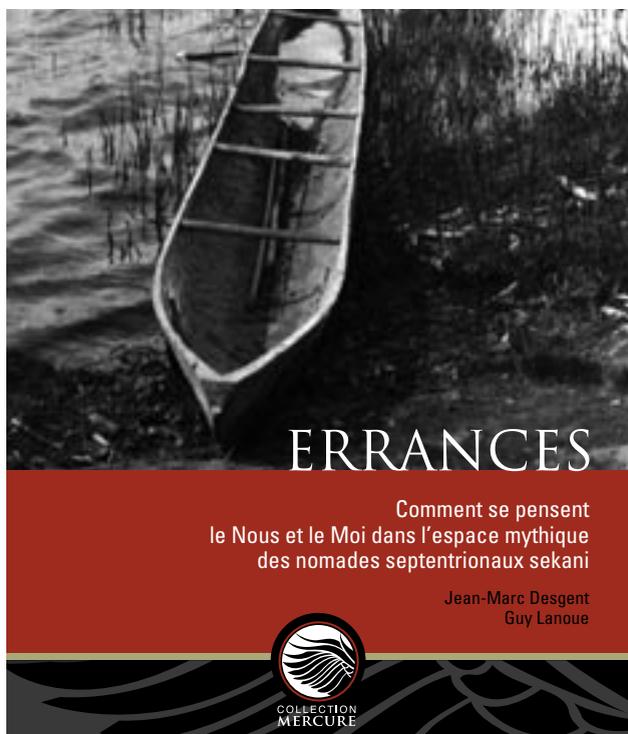
### PUBLICATIONS

L'année dernière, le Musée canadien des civilisations a publié 11 nouveaux titres dans le cadre de ses programmes d'édition et de coédition. Parmi ces publications, sept se sont ajoutées à la prestigieuse collection Mercure. Considérée comme une référence importante dans le milieu scientifique, la collection Mercure a pour but de diffuser des connaissances sur les domaines de recherche du MCC.

#### Collection Mercure

**Augustine, Stephen J.** *Mi'kmaq and Maliseet. Cultural Ancestral Material: National Collections from the Canadian Museum of Civilization*, collection Mercure (ethnologie), n° 140, 2005.

**Desgent, Jean-Marc et Guy Lanoue.** *Errances: Comment se pensent le Nous et le Moi dans l'espace mythique des nomades septentrionaux sekani*, collection Mercure (ethnologie), n° 142, 2005.



**Gates St-Pierre, Christian.** *Potières du Buisson : La céramique de tradition Melocheville sur le site Hector-Trudel*, collection Mercure (archéologie), n° 168, 2005.

**Peressini, Mauro et Ratiba Hadj-Moussa.** *The Mediterranean Reconsidered: Representations, Emergences, Recompositions*, collection Mercure (études culturelles), n° 79, 2005.

**Sutherland, Patricia D.** *Contributions to the Study of the Dorset Palaeo-Eskimos*, collection Mercure (archéologie), n° 167, 2005.

**Taylor, David A.** *Boat Building in Winterton, Trinity Bay, Newfoundland*, collection Mercure (études culturelles), n° 80, 2006.

**Thompson, Judy et Ingrid Kritsch.** *Long Ago Sewing We Will Remember: The Story of the Gwich'in Traditional Caribou Skin Clothing Project*, collection Mercure (ethnologie), n° 143, 2005.

### Ouvrages généraux

**Bates, Christina, Dianne Dodd et Nicole Rousseau.** *Sans frontières : Quatre siècles de soins infirmiers canadiens*, 2005.

**Coulas, Pam.** *Publications du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre : Contributions des musées à l'étude de l'histoire humaine au Canada*, 2006.

**Oliver, Dean F. et Laura Brandon.** *Tableaux de guerre : Trésors de l'art militaire du Musée canadien de la guerre, édition commémorative*, 2005.

**Vodden, Christy et Ian Dyck.** *Un monde en soi : 150 ans d'histoire du Musée canadien des civilisations*, 2006.

Ces publications sont en vente dans les librairies, au Musée canadien des civilisations et par notre Cyberboutique ([www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)). On peut également les commander par téléphone au 1 800 555-5621 ou au (819) 776-8387, par télécopieur au (819) 776-8300, ou par courriel à [publications@civilisations.ca](mailto:publications@civilisations.ca).

### EXPOSITIONS ITINÉRANTES

La Société met en valeur le patrimoine canadien, tant au Canada qu'à l'étranger, grâce à un important programme d'expositions itinérantes. Le MCC est le plus important fournisseur d'expositions itinérantes au pays. L'année dernière, 10 expositions ont ainsi été présentées à 28 endroits au Canada, aux États-Unis et au Royaume-Uni. Voir la liste complète à la page 48.

## ARTICLES ET EXPOSÉS

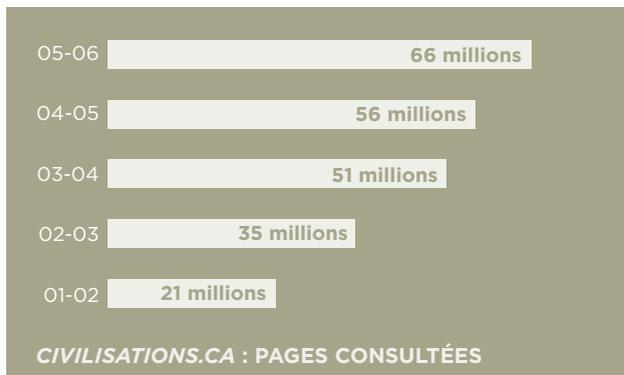
Les spécialistes du MCC ont également partagé leurs connaissances et leur savoir-faire en livrant des articles et des exposés. L'année dernière, les conservateurs du Musée ont rédigé quelque 25 articles et analyses, et 20 membres du personnel du Musée ont présenté au total plus de 45 exposés et conférences au Canada et à l'étranger.

## CIVILISATIONS.CA

Avec sa centaine d'expositions virtuelles, ses bases de données, ses jeux en ligne et ses renseignements utiles pour préparer une visite, le site est devenu la ressource Web la plus complète offerte par une institution muséale canadienne. Le site offre également des ressources destinées aux enfants, aux éducateurs et aux chercheurs, et constitue une destination de choix pour les étudiants et les enseignants canadiens. C'est en effet pendant l'année scolaire qu'il est le plus fréquenté. De plus, *Civilisations.ca* donne accès en ligne à de vastes bases de données sur les collections du Musée.

L'année dernière, un nouveau module s'est ajouté au site pour présenter Dramamuse et décrire ses activités. De plus, sept des huit conférences données dans le cadre de la série « Comprendre les manuscrits de la mer Morte » ont été rendues disponibles en format audio sur le site Web. Cette série, qui a connu un énorme succès, a été présentée parallèlement à l'exposition **Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte**.

L'an dernier, 66 millions de pages ont été consultées en un total de 10 millions de visites.



Marius Barbeau – Un aperçu de la culture canadienne (1883-1969)

## Expositions et activités virtuelles

L'année dernière, six nouvelles expositions et activités ont été ajoutées au site Web :

### Marius Barbeau – Un aperçu de la culture canadienne (1883-1969)

[www.civilisations.ca/tresors/barbeau/index\\_f.html](http://www.civilisations.ca/tresors/barbeau/index_f.html)

### Portail du patrimoine autochtone

[www.civilisations.ca/tresors/ethno/index\\_f.html](http://www.civilisations.ca/tresors/ethno/index_f.html)

### À la croisée des cultures – 200 ans d'immigration au Canada, 1800-2000

[www.civilisations.ca/tresors/immigration/index\\_f.html](http://www.civilisations.ca/tresors/immigration/index_f.html)

### Jouets et objets de curiosité – L'art historique inuit au Musée canadien des civilisations

[www.civilisations.ca/tresors/art\\_inuit/inartf.html](http://www.civilisations.ca/tresors/art_inuit/inartf.html)

### Les Premiers Peuples du Canada

[www.civilisations.ca/aborig/fp/fpint01f.html](http://www.civilisations.ca/aborig/fp/fpint01f.html)

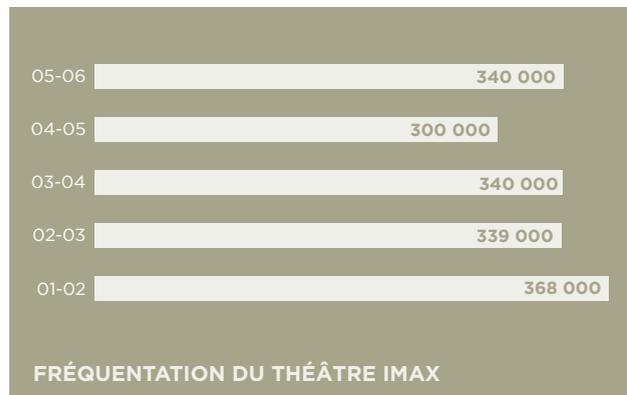
### Vous souvenez-vous? À la rencontre de l'architecture du Vieux-Hull

[www.civilisations.ca/hist/hull/index\\_f.html](http://www.civilisations.ca/hist/hull/index_f.html)

## THÉÂTRE IMAX<sup>MD</sup>

Mettant à l'affiche une grande variété de films, le Théâtre IMAX du MCC est un outil important et très populaire qui permet au Musée de transmettre des connaissances liées à divers aspects de l'histoire humaine et du monde dans lequel nous vivons. L'année dernière, le Théâtre IMAX a attiré 340 000 spectateurs et a présenté 12 productions, dont sept n'avaient encore jamais pris l'affiche au MCC.

Pour la septième année consécutive, la Société Radio-Canada s'est associée au Théâtre IMAX pour présenter un festival de films grand format. La nouveauté au festival de cette année a été la projection de notre premier long métrage, *Harry Potter et la coupe de feu*.



Le Club IMAX, qui offre à ses membres un accès illimité au Théâtre pendant un an moyennant un prix forfaitaire, a accueilli 1000 nouveaux membres, ce qui porte le total des adhésions à 4500.



## LE PATRIMOINE MUSICAL SUR CD

L'année dernière, le Musée a produit un nouveau disque compact dans la collection d'archives de musique traditionnelle canadienne. Les chercheurs du Musée ont rassemblé des pièces vocales et instrumentales provenant de toutes les régions du pays, et le MCC a créé sa collection d'archives numériques afin de préserver cette partie du patrimoine musical du Canada. Les CD de la collection d'archives sont mis à la disposition du public. Jusqu'à maintenant, le MCC a produit huit CD de musique à partir de cette collection. De plus, se poursuit un projet à long terme qui consiste à cataloguer et à rendre accessible la collection Carezza d'enregistrements de musique italienne.

## PROGRAMME DE FORMATION EN PRATIQUES MUSÉALES DESTINÉ AUX AUTOCHTONES

Depuis sa mise sur pied en 1993, le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones s'est imposé comme modèle pour d'autres musées canadiens et étrangers qui désirent former des stagiaires autochtones. L'année dernière, quatre stagiaires de différentes régions du Canada ont été initiés aux pratiques muséologiques, notamment à la production d'expositions et à la conservation d'artefacts, de même qu'aux rudiments de l'interprétation et des relations publiques. Jusqu'à ce jour, un total de 64 stagiaires ont suivi ce programme.



Défilé d'uniformes de diverses époques, portés par des infirmières à l'inauguration de l'exposition *Une histoire de cœur*.

## Affaires publiques

Pour décrire et promouvoir ses expositions et attirer le public, le Musée canadien des civilisations produit un vaste éventail de produits de communication comprenant des dépliants, des trousse de presse, des affiches ainsi que le *Programme d'activités*. Ce dernier, qui annonce les activités du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, est distribué quatre fois l'an. Le MCC publie également *Cette semaine au Musée*, un guide hebdomadaire contenant des renseignements sur les activités et les services offerts au Musée.

### RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

La vaste gamme d'activités médiatiques a permis une couverture considérable tout au long de l'année à l'échelle régionale, nationale et internationale. Le Musée a organisé des avant-premières de ses nouvelles expositions à l'intention des médias et a émis plus de 300 communiqués et messages d'intérêt public.

### ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

L'année dernière encore, le MCC a été l'hôte de plusieurs activités communautaires, y compris la toute première collecte de sang tenue au Musée, organisée par Héma-Québec. La Grande Galerie a également été le lieu d'un encaissement de vins rares et anciens, organisé par

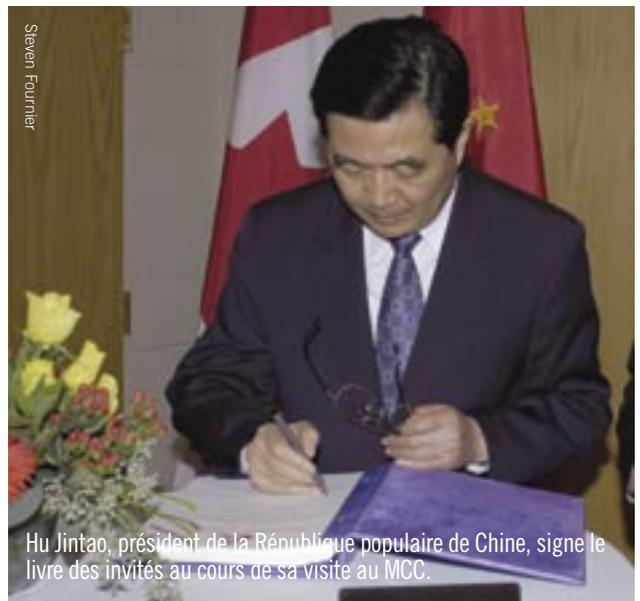
la Fondation des maladies du cœur du Québec. Cette activité, qui se tenait elle aussi pour la première fois au Musée, a permis de recueillir 99 000 \$.

### CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE

À l'occasion de son 150<sup>e</sup> anniversaire, le Musée canadien des civilisations a organisé un concours de photographie. On a demandé aux participants de photographier le Musée de façon à créer une image à la fois originale et représentative de ce chef-d'œuvre architectural. La photo gagnante a été prise par M<sup>me</sup> Maria Borda, d'Ottawa.

### VISITES OFFICIELLES ET VISITES DE DIGNITAIRES

Avec son architecture exceptionnelle et son emplacement spectaculaire, le Musée joue un rôle très important comme vitrine de l'histoire et des cultures du Canada. Chaque année, il accueille des dignitaires et des personnalités du Canada et de l'étranger. Au cours de l'année, le MCC a de nouveau été l'hôte de nombreux dîners officiels et a organisé quelque 140 visites pour des personnalités de marque. Il a également tenu un déjeuner en l'honneur de Son Excellence Hu Jintao, président de la République populaire de Chine. Pour la première fois, c'est aussi au Musée qu'a eu lieu le dîner annuel de la Tribune de la presse parlementaire canadienne.



Hu Jintao, président de la République populaire de Chine, signe le livre des invités au cours de sa visite au MCC.

## Expositions présentées au Musée canadien des civilisations

**Grande Galerie**  
**Salle du Canada**  
**Salle des Premiers Peuples**

### SALLE A

**Perles de vie – Parures de l’Afrique orientale et australe**

Du 15 avril 2005 au 10 septembre 2006

### SALLE C

**Arpents de rêves – Les pionniers des Prairies canadiennes**

Du 28 octobre 2005 au 29 janvier 2006

### POMPEII

Du 27 mai au 12 septembre 2005

*(Soprintendenza Archeologica di Pompei)*



Chaise par Ebena-Lasalle, figurant dans l'exposition **Design à gogo**.



Mocassin huron-wendat exposé dans la salle des Premiers Peuples.

### SALLE D

**Coup de patins – La passion canadienne pour le patinage**

Du 27 janvier 2006 au 4 mars 2007

### Design à gogo

Du 25 février au 27 novembre 2005

### SALLE E

**Une histoire de cœur – Des siècles de soins infirmiers au Canada**

Du 17 juin 2005 au 30 juillet 2006

**Un don des dieux – L’art du vin de l’Ancien Monde aux vignobles du Canada**

Du 5 novembre 2004 au 3 avril 2005

*(Musée royal de l’Ontario)*

### SALON W. E.-TAYLOR

**Michael Hosaluk – Prix Saidye-Bronfman 2005**

Du 30 septembre 2005 au 2 avril 2006

### NIVEAU 4

**Maurice Savoie – Prix Saidye-Bronfman 2004**

Du 14 octobre 2004 au 6 septembre 2005

**L’œuvre d’une femme – La collection de Nettie Covey Sharpe**

Du 6 février 2004 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**Wolastoqiyik – Portrait d'une nation**

Du 19 décembre 2003 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**L'art de vivre inuit dans l'Arctique canadien**

Du 29 mai 2003 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**Les voyages dans l'Arctique de Martin Frobisher**

Du 13 mars 2000 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**Souvenirs du Canada**

Du 1<sup>er</sup> juillet 1994 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**En un tour de main – La collection Arthur Pascal d'outils manuels à travailler le bois**

Du 6 décembre 1991 au 1<sup>er</sup> novembre 2005

**MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS****De belles aventures avec Clifford le gros chien rouge<sup>MC</sup>**

Du 18 février au 7 mai 2006

*(Minnesota Children's Museum)*

**L'aventure de Joshua le cow-boy**

Du 8 octobre 2005 au 22 janvier 2006

*(Fort Worth Museum of Science and History)*

**Défi de l'affiche de la fête du Canada**

Du 24 juin au 6 septembre 2005

**Ta maison, ma maison**

Du 14 mai au 5 septembre 2005

*(Children's Museum of Memphis)*

**Je suis capable!**

Du 5 février au 24 avril 2005

**MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE****Le timbre-poste – À l'image du pays**

Du 21 janvier 2005 au 4 septembre 2006

**Reflets du Canada – La collection nationale des timbres-poste**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002

**Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution**

Depuis le 16 juin 2000

**TimbroManie<sup>MC</sup>**

Depuis le 25 février 1999

**Les hiéroglyphes, c'est momifiant!**

Depuis le 8 mai 1998

**Les nouveautés philatéliques**

Depuis le 11 juin 1997

**Amicalement, L. M. Montgomery**

Bureau de poste des « Pignons verts », Cavendish  
(Île-du-Prince-Édouard)  
Été 2005

## VITRINES D'EXPOSITION

**Honnis ou adulés – Les Canadiens et leurs hommes politiques**

De juillet 2005 à mars 2008

**Parures – Honorer les tenues de cérémonie**

Depuis avril 2005

**Techniques et traditions de l'utilisation des fibres chez les Nlaka'pamux**

Depuis février 2005

**Le Cirque Bergeron**

De mars 2004 à juillet 2005

**Archétypes en pierre**

Depuis avril 2004

**Chargée de sens – Les traditions haudenaunee (iroquoises) de la broderie perlée**

Depuis mars 2004

**Pangnirtung pendant les années 1920 – La collection Joseph D. Soper**

Depuis janvier 2003

**Réunissez-vous autour de cette marmite**

Depuis 1997

**Un don à la nation**

Depuis 1997

**Mocassins**

Depuis 1997

## EXTÉRIEUR

*Personnages* de Louis Archambault  
Depuis octobre 2005

## SALON DAVID M.-STEWART

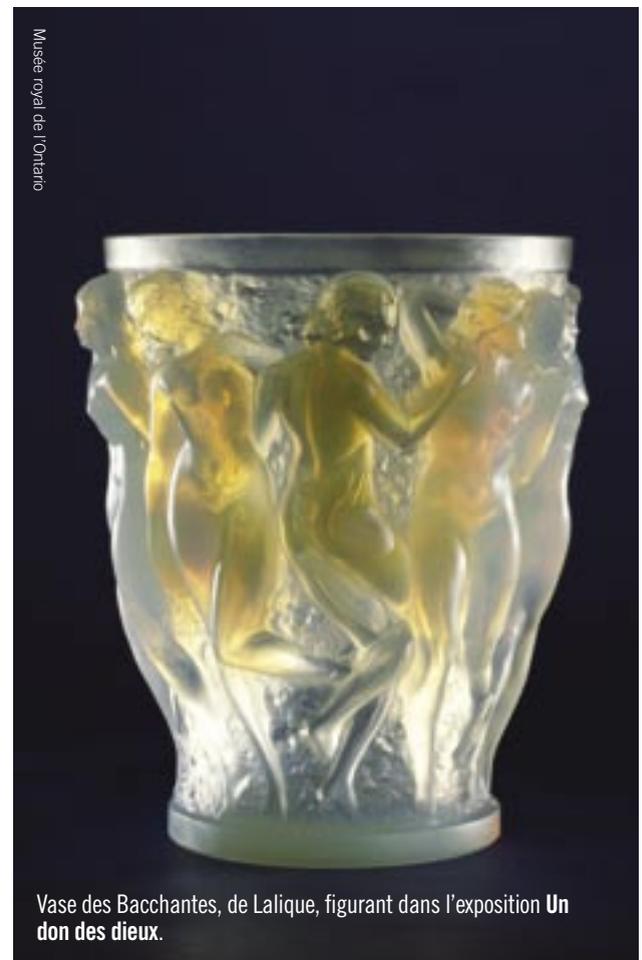
**Les animaux dans l'art inuit**

Depuis mars 2004

## ENTRÉE DU MUSÉE

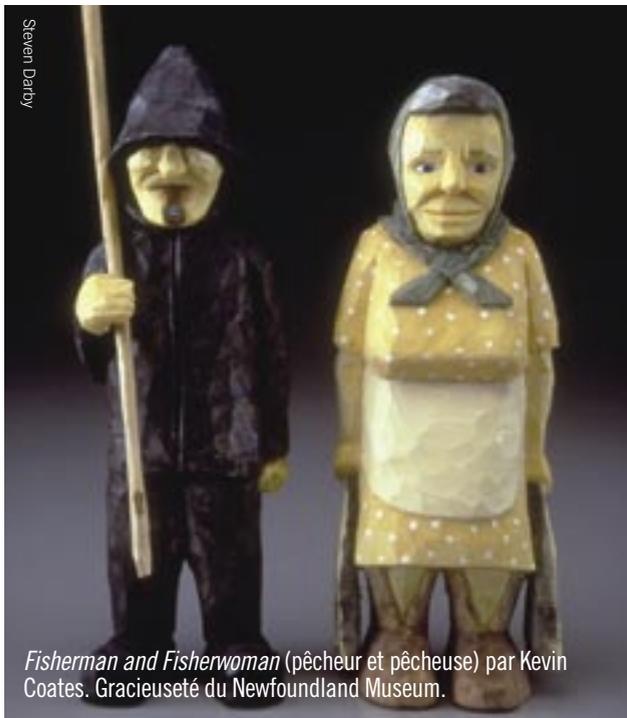
**Le canot de la Baie d'Hudson**

Depuis novembre 1997



Musée royal de l'Ontario

Vase des Bacchantes, de Lalique, figurant dans l'exposition **Un don des dieux**.



### Expositions itinérantes (en ordre alphabétique)

#### D'eau vive – Cinq cents générations de pêche autochtone au Canada atlantique (MCC)

- Musée McCord, Montréal (Québec), du 20 mai 2005 au 30 avril 2006

#### Des lieux à respecter – Objets de vénération (MCC)

- Moulin des Jésuites, Charlesbourg (Québec), du 30 avril au 12 juin 2005

#### Des mains de maîtres – L'expression contemporaine de métiers traditionnels (MCP)

(Produit en collaboration avec la Société internationale du réseau ÉCONOMUSÉE®)

- Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard, Miscouche (Île-du-Prince-Édouard), du 16 janvier au 9 avril 2006
- Musée de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick), du 19 septembre 2005 au 3 janvier 2006
- Centre d'exposition de Jonquière, Jonquière (Québec), du 5 février au 21 août 2005

#### Facile, économique et sans risque – L'achat par catalogue au Canada (MCP)

- Centre national d'exposition de Jonquière, Jonquière (Québec), du 21 janvier au 16 avril 2006
- Musée du Nouveau-Brunswick, Saint John (Nouveau-Brunswick), du 19 septembre au 11 décembre 2005
- Musée de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick), du 16 mai au 28 août 2005
- Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard, Miscouche (Île-du-Prince-Édouard), du 10 janvier au 3 avril 2005

#### Fais tes bagages! On part en voyage (MCE)

- Bay Area Discovery Museum, Sausalito (California), États-Unis, du 25 février au 7 mai 2006
- Fort Worth Museum of Science and Industry, Fort Worth (Texas), États-Unis, du 1<sup>er</sup> octobre 2005 au 22 janvier 2006
- Children's Museum of Houston, Houston (Texas), États-Unis, du 28 mai au 18 septembre 2005
- Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota), États-Unis, du 29 janvier au 16 mai 2005

#### Le mystérieux peuple des tourbières (MCC, Drents Museum, Niedersächsisches Landesmuseum et Glenbow Museum)

- Natural History Museum of Los Angeles County, Los Angeles (Californie), États-Unis, du 26 mars au 10 septembre 2006
- Carnegie Museum of Natural History, Pittsburgh (Pennsylvanie), États-Unis, du 9 juillet 2005 au 22 janvier 2006
- Museum of Science and Industry in Manchester, Manchester, Royaume-Uni, du 5 février au 8 mai 2005

### Nuvisavik, « Là où nous tissons » – Tapisseries inuites de l'Arctique canadien (MCC)

- Musée du Nouveau-Brunswick, Saint John (Nouveau-Brunswick), du 8 janvier au 2 avril 2006
- Beaverbrook Art Gallery, Fredericton (Nouveau-Brunswick), du 4 septembre au 27 novembre 2005
- Burlington Art Centre, Burlington (Ontario), du 8 mai au 31 juillet 2005
- Textile Museum of Canada, Toronto (Ontario), du 9 janvier au 3 avril 2005

### Poste, train et magasin – Réunir les Canadiens (MCP)

Produit en collaboration avec Postes Canada, le Chemin de fer Canadien Pacifique et la Compagnie de la Baie d'Hudson

- Esplanade Arts and Heritage Centre, Medicine Hat (Alberta), du 5 février au 30 avril 2006
- Revelstoke Railway Museum, Revelstoke (Colombie-Britannique), du 26 juin 2005 au 8 janvier 2006
- Vancouver Museum, Vancouver (Colombie-Britannique), du 6 mars au 29 mai 2005

### « Rocket » Richard – Une légende, un héritage (MCC)

- La Pulperie de Chicoutimi, Chicoutimi (Québec), du 18 mars au 11 juin 2006
- Musée québécois de culture populaire, Trois-Rivières (Québec), du 9 septembre 2005 au 26 février 2006



Claude et Stéphanie Juteau  
Montage : Harry Foster

Chandail du joueur étoile de hockey, Maurice Richard, 1949.

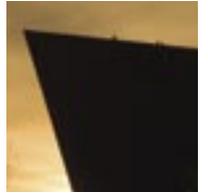
### Siqiniq – Sous le même soleil (MCE)

- Provincial Museum of Newfoundland and Labrador, St. John's (Terre-Neuve), du 22 janvier au 28 juin 2006
- Manitoba Children's Museum, Winnipeg (Manitoba), du 6 juin au 5 septembre 2005
- Long Island Children's Museum, Long Island (New York), États-Unis, du 23 novembre 2004 au 15 mai 2005



Harry Foster

# Le Musée canadien de la guerre



Marie-Louise Deruaz

# Expositions

Les expositions permanente et spéciales du Musée racontent la riche histoire militaire du pays des temps anciens à nos jours. Elles présentent le point de vue des gens ordinaires et montrent comment le passé militaire du Canada a façonné le développement du pays, ici comme sur la scène internationale.



Situé à Ottawa, le Musée canadien de la guerre (MCG) est le musée national d'histoire militaire. Il a pour but d'aider tous les Canadiens à mieux comprendre les dimensions personnelles, nationales et internationales de l'histoire militaire du pays. Le MCG vise à ce que les visiteurs saisissent l'expérience humaine de la guerre et comprennent l'incidence des conflits humains organisés sur le Canada et les Canadiens, dans le passé et aujourd'hui encore. Son mandat est d'instruire, préserver et commémorer.

## EXPOSITION PERMANENTE

### Les galeries sur le Canada et les conflits

Quatre galeries offrent un compte rendu chronologique complet de l'histoire militaire canadienne. Une cinquième galerie – **le salon d'honneur de la Légion royale canadienne** – relate l'histoire des traditions canadiennes de commémoration et d'hommage. Les galeries d'exposition présentent une grande variété d'artefacts (allant de petits objets jusqu'à des chars d'assaut de 50 tonnes), des récits, des éléments d'exposition et des techniques de présentation, notamment de vastes écrans vidéo et des environnements reconstitués.

Les quatre galeries chronologiques sont : la Galerie 1, **Champs de bataille** – Les guerres au pays, des débuts à 1885; la Galerie 2, **Pour la Couronne et la patrie** – La guerre sud-africaine et la Première Guerre mondiale, 1885-1931; la Galerie 3, **Trempé dans la guerre** – La Seconde Guerre mondiale, 1939-1945; et la Galerie 4, **Une paix violente** – La guerre froide, le maintien de la paix et les récents conflits, de 1945 à aujourd'hui.

## AUTRES GALERIES ET SALLES D'EXPOSITION

### La galerie LeBreton

Cet entrepôt à aire ouverte accessible aux visiteurs contient l'une des plus magnifiques collections d'artefacts militaires de grande dimension au monde. Ceux-ci élargissent et enrichissent l'exposition et les programmes publics des galeries permanentes, rappellent aux visiteurs la richesse et la complexité des collections du Musée et donnent une dimension humaine à l'histoire de la technologie militaire.

### La salle du Souvenir

Aire de repos et de réflexion, la salle du Souvenir contient un seul artefact : la pierre tombale du Soldat inconnu canadien de la Première Guerre mondiale. La pierre tombale reçoit directement les rayons solaires à 11 heures précises, le 11 novembre, jour du Souvenir.

### La salle de la Régénération

La salle de la Régénération est une représentation physique de l'espoir d'un avenir plus pacifique. Au niveau supérieur, les visiteurs peuvent voir à travers une fenêtre étroite la tour de la Paix qui se profile à l'horizon. Au niveau inférieur, figurent les maquettes en plâtre des sculptures de Walter Allward conçues pour le Mémorial de Vimy en France.

## LE MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE : 1880-2005

Le MCG tire ses origines d'un petit musée militaire qui a ouvert ses portes à Ottawa en novembre 1880. À la fermeture de ce musée en 1896, la collection est entreposée dans un ancien édifice de la milice. Elle est redécouverte à ce même endroit en 1909, puis transférée aux Archives publiques. La collection, de même que des artefacts de la Première Guerre mondiale rapportés au Canada, est alors de nouveau rendue accessible au public, dans un nouveau musée ouvert en 1942. En 1958, le MCG passe sous l'administration des Musées nationaux du Canada, puis en 1967, il déménage dans de plus vastes installations sur la promenade Sussex. Une vingtaine d'années plus tard, les collections du Musée ainsi que l'envergure de ses expositions et programmes nécessitent beaucoup plus d'espace que ne le permet l'édifice de la promenade Sussex. En 1995, le gouvernement du Canada s'engage à financer la construction d'un nouveau musée. Il en résulte l'édifice actuel érigé sur les plaines LeBreton à Ottawa.



### NOUVELLES EXPOSITIONS SPÉCIALES

Les expositions spéciales enrichissent et renforcent les contenus des **galeries sur le Canada et les conflits**. Elles examinent la guerre dans son sens le plus large en situant le vécu canadien par rapport à des thèmes internationaux ou universels ou encore à des sujets particuliers ou non traditionnels. Les expositions temporaires sont présentées dans la galerie Lieutenant-colonel-John-McCrae.

#### Armes de diffusion massive – La propagande de guerre

Du 17 novembre 2005 au 30 avril 2006

Cette exposition présente les stratégies et les techniques de propagande utilisées par divers pays au cours des

deux guerres mondiales et de la guerre civile d'Espagne pour influencer les idées, les croyances, les sentiments et les actions des citoyens. Purement informationnels ou simplement choquants, les objets et affiches exposés illustrent comment des mots et des images ont été utilisés au service de la guerre entre 1914 et 1945. *Une exposition élaborée par la Wolfsonian-Florida International University, Miami Beach (Floride).*

#### L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale

Du 7 mai au 25 septembre 2005

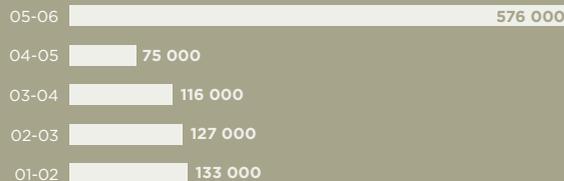
Pour la toute première fois, des trésors artistiques de la Seconde Guerre mondiale provenant de trois des plus grands musées d'histoire militaire au monde – l'Australian War Memorial, le Musée canadien de la guerre et l'Imperial War Museum – ont été réunis dans une exposition internationale. La présentation de **L'art, témoin des conflits** a également marqué le 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. *La présentation de cette exposition au MCG a été rendue possible grâce à un généreux don de la Fondation Beaverbrook du Canada.*

#### Les artilleurs canadiens

Du 26 mai au 1<sup>er</sup> novembre 2005

À l'aide d'écrans interactifs, d'artefacts et de panneaux explicatifs, l'exposition **Les artilleurs canadiens** rendait hommage aux 150 années d'accomplissements et de service de l'Artillerie royale canadienne.

### FRÉQUENTATION



#### FRÉQUENTATION AU MCG

## Collections

Gardien de quelque 500 000 artefacts – documents, photographies, films et autres –, le Musée canadien de la guerre conserve aussi l'une des plus importantes collections d'artillerie et de véhicules militaires au monde ainsi que la célèbre Collection Beaverbrook d'art militaire, qui compte plus de 13 000 œuvres d'art. En outre, le Musée abrite la bibliothèque et le centre d'archives sur l'histoire militaire les plus complets au pays.

### ACQUISITIONS

Le Musée canadien de la guerre compte sur les dons pour enrichir sa collection. L'année dernière, le Musée a traité 569 dons à la suite de quoi 700 artefacts ont été ajoutés à ses collections. Bien que le Musée ait suspendu son programme d'acquisitions pendant la construction de ses nouvelles installations, il a continué à recevoir des offres de dons.

Voici les principales acquisitions de l'année dernière :

- un fusil d'assaut Kalashnikov AKM – Présenté par le lieutenant-général (Haji) Sher Alem, commandant du Corps 1 des Forces de milice afghanes, au major-général A. B. Leslie, commandant du premier déploiement de six mois des Forces canadiennes à Kaboul, en Afghanistan;
- la Croix de Victoria et autres médailles – Décernées au sergent William Merrifield, du 4<sup>e</sup> bataillon d'infanterie canadien (Central Ontario Regiment), Corps expéditionnaire canadien, pour bravoure à la bataille d'Arbancourt, en France, en 1918;
- la Croix de Victoria et autres médailles – Décernées au lieutenant-colonel Francis Alexander Caron Scrimger du Service de santé de l'armée canadienne et attaché au 14<sup>e</sup> bataillon (Royal Montreal Regiment), Corps expéditionnaire canadien, pour bravoure lors de la seconde bataille d'Ypres en 1915;
- un drapeau canadien – Le dernier drapeau canadien ayant été hissé par les troupes canadiennes au cours de l'occupation de l'Allemagne (1945-1946) dans la région d'Oldenburg;
- des vêtements pare-balles de la FOI 2 – Une collection de vêtements pare-balles modernes utilisés par l'unité des forces spéciales antiterroristes du Canada, la Deuxième Force opérationnelle interarmée (FOI 2);
- les archives médicales conservées par le major William Stewart, du R.A.M.C., concernant les Canadiens détenus au camp de Niigata, au Japon;
- un journal intime tenu par le sergent Ray Squires, préposé aux soins au camp Sham Shui Po, à Kowloon;
- un court journal intime tenu par le carabinier Gabriel Guitard quelques mois avant son décès en 1944, à Niigata.



Bill Kent

## PRÊTS

L'année dernière, le MCG a coordonné la réception de prêts totalisant 87 artefacts. De son côté, le Musée a consenti 10 prêts à d'autres établissements, totalisant 42 artefacts. (Le programme de prêts du MCG a été temporairement suspendu pendant la construction des nouvelles installations, mais le Musée a quand même continué à traiter les demandes.)

Parmi les prêts importants consentis par le Musée figurent la Croix de Victoria et d'autres médailles du caporal Frederick George Topham, prêtées à quatre reprises pour des cérémonies tenues en Ontario et dans l'Ouest canadien. Pour rendre ces prêts possibles, le MCG a conçu et construit un prototype de vitrine d'exposition itinérante pour les ensembles de médailles. Cette vitrine a assuré la protection et la sécurité de ces objets dans des lieux qui ne répondent normalement pas aux critères requis pour des prêts d'artefacts d'une telle valeur.

## TRAITEMENT DE CONSERVATION

Le traitement de conservation d'une œuvre d'art de très grande dimension a été entrepris *in situ*, sur la promenade des Commissionnaires, le corridor principal du Musée. Les restaurateurs du Musée ont traité la peinture *La grande armada du Canada* de Frederick Challener à l'automne 2005 et *Troupes canadiennes dans la neige* de James Morrice au cours de l'hiver 2005-2006.



Des restaurateurs du Musée travaillent dans une aire publique à la remise en état de la peinture de Frederick Challener intitulée *La grande armada du Canada*, 1914.



Sergent William Merrifield, récipiendaire de la Croix de Victoria durant la Première Guerre mondiale.

## LE CENTRE DE RECHERCHE SUR L'HISTOIRE MILITAIRE DU MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Le nouveau Musée canadien de la guerre abrite le Centre de recherche sur l'histoire militaire qui comprend la Collection d'archives George-Metcalf et la bibliothèque Hartland-Molson. La collection d'archives renferme des documents d'archives et des photographies uniques, particulièrement riches en matériel lié aux deux guerres mondiales.

La Collection d'archives, qui compte environ 413 mètres de documentation, comprend des lettres originales, des journaux personnels, des albums de découpages, des cartes, des plans, des cartes postales et d'autres documents imprimés. La portion photographique de la collection compte environ 65 000 articles, entre autres des photographies originales en noir et blanc et en couleurs, des négatifs, des bobines de films et des vidéos.

La bibliothèque Hartland-Molson possède quelque 55 000 volumes, notamment des historiques de régiments, des mémoires personnels publiés, des brochures de temps de guerre, des manuels techniques militaires et des manuels de campagne, et plus de 5000 livres rares. De plus, la Bibliothèque comprend la collection du journal *The Hamilton Spectator*, laquelle compte 144 000 coupures de presse de la Seconde Guerre mondiale. Celles-ci peuvent être consultées sur le site Web du Musée.

## Recherche

Durant la première moitié de l'année dernière, les activités de recherche du MCG ont surtout consisté à apporter une dernière main au nouveau Musée et à préparer les programmes publics et le matériel éducatif. Le personnel du Musée a également mené des recherches liées aux expositions temporaires inaugurées durant l'année et à plusieurs autres expositions en cours de préparation.

Les principaux domaines de recherche concernent la notion de guerre de l'avenir et la façon dont la guerre a été envisagée au cours des siècles; l'histoire canadienne sur la recherche de la paix; la relation entre les conflits armés et les mouvements artistiques au XX<sup>e</sup> siècle; le rôle des enfants dans la guerre; l'art et la culture des tranchées lors de la Première Guerre mondiale; les opérations militaires canadiennes outre-mer après 1989; les normes de recherche en ce qui a trait à la culture matérielle; les véhicules blindés et les combats mobiles au cours de la Première Guerre mondiale.

## Programmes

Les programmes du MCG mettent en valeur les expositions et les messages et approfondissent le synopsis du Musée. Les programmes publics permettent d'attirer de nouveaux auditoires et d'explorer de nouveaux thèmes, et ils offrent des occasions

d'apporter un éclairage sur des enjeux mondiaux et des questions d'actualité. De plus, des programmes spéciaux permettent au Musée de prendre en compte l'enrichissement à court terme de ses collections ainsi que le contexte politique, la culture populaire, le marché et les attentes de parties intéressées.

### ANIMATION DANS LES GALERIES

L'animation dans les galeries permet aux visiteurs un premier contact avec une personne-ressource, ce qui rehausse leur visite des expositions. Les animateurs proposent des activités touche-à-tout interactives et des démonstrations qui enrichissent les expositions et aident les plus jeunes à comprendre les messages du Musée. L'année dernière, le MCG a offert huit activités d'animation dans les galeries, totalisant 606 jours d'animation; cinq visites guidées d'une heure, totalisant 1400 visites auxquelles ont participé 28 000 personnes; 6700 heures d'activités d'interprétation assurées par des bénévoles, soit un total de plus de 900 jours.

### PROGRAMMES SPÉCIAUX PARALLÈLES AUX EXPOSITIONS

Les programmes spéciaux parallèles aux expositions proposent des activités touche-à-tout interactives et des démonstrations qui mettent en valeur les expositions permanentes et spéciales. Un total de 6000 visiteurs ont participé à ces programmes spéciaux. Parmi ceux-ci, figurent des ateliers et des visites guidées



Pat McGrath, Ottawa Citizen

Laura Brandon, conservatrice de l'art militaire du Musée canadien de la guerre, a coorganisé l'exposition spéciale **L'art, témoin des conflits**. Elle a aussi choisi les nombreuses peintures et d'autres œuvres d'art présentées en permanence partout dans le Musée.



dirigées par les conservateurs dans le cadre des expositions **L'art, témoin des conflits** et **Armes de diffusion massive**.

### PROGRAMMES PUBLICS

Dans le cadre de ses programmes publics, le Musée a offert une variété de série de films, comprenant autant des documentaires que des longs métrages. L'année dernière, le Musée a présenté 11 films, qui ont attiré 2175 personnes. Les films *Pegi Nicol: Something Dancing About Her*, *La crise d'octobre* et la série *Les hommes et les médias* ont été présentés dans le cadre de l'exposition **L'art, témoin des conflits**. Les films *Shooters* et *Moving Pictures* ont été projetés parallèlement à l'exposition **Armes de diffusion massive**. Pendant la relâche scolaire du printemps, les films *La Guerre des tuques*, *Un long dimanche de fiançailles* et *Le Dictateur* étaient à l'affiche.

La série d'entretiens et de conférences « Enrichir vos connaissances » comptait deux activités qui, au total, ont attiré 225 personnes : « Du nouveau sur l'invasion romaine dans le Nord de l'Angleterre » et « Poèmes de guerre, poètes pour la paix », une soirée de poésie et de prose.

### ACTIVITÉS SPÉCIALES

Le Musée a organisé six activités spéciales l'année dernière, auxquelles ont pris part quelque 2300 participants : la Cérémonie du départ de la marche de Nimègue, des concerts donnés par la Musique de la Garde de cérémonie et la Musique de l'Artillerie

royale canadienne, ainsi que des activités telles que « Opération père Noël » et « Des valentins pour les anciens combattants ».

### SEMAINE DU SOUVENIR

Pendant la semaine du Souvenir, le Musée a tenu diverses activités, notamment *Till We Meet Again*, premier partenariat du Musée pour la présentation d'une revue musicale. Ce spectacle, donné à guichets fermés pour 12 des 16 représentations, a attiré 3575 personnes en tout. Les autres activités comprenaient le dernier arrêt de la Tournée du projet Mémoire, Souvenirs du temps de guerre, des lectures de lettres et de journaux intimes tirés des collections du Musée; Spectacles de musique, un pot-pourri de pièces du temps de la guerre; « *In Flanders Fields* », une activité spéciale pour les jeunes.

### PROGRAMMES SCOLAIRES

Les programmes scolaires et les services éducatifs du Musée canadien de la guerre offrent aux élèves, de la maternelle au niveau collégial, des occasions d'apprentissage captivantes et enrichissantes leur permettant de comprendre comment la guerre les a touchés eux-mêmes ainsi que leur pays. Les programmes scolaires, conçus pour répondre aux attentes et aux besoins précis des enseignants et des élèves, comportent des activités qui favorisent la pensée critique, la résolution de problèmes et l'apprentissage





La pierre tombale du Soldat inconnu canadien de la Première Guerre mondiale est le seul artefact figurant dans la salle du Souvenir du Musée canadien de la guerre. Elle reçoit directement les rayons solaires à 11 heures précises, le 11 novembre.

coopératif. Cette année, le Musée a présenté au total sept programmes à 330 groupes, ce qui représente environ 9575 élèves. Le Musée a également offert quatre programmes d'orientation de groupe au cours d'une période de 39 jours, auxquels ont participé 22 700 personnes.

À l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, le thème retenu pour les Prix en histoire du Musée canadien de la guerre était « Pendant la Seconde Guerre mondiale, ma famille... ». Le Musée a reçu 35 présentations de finissants du secondaire. Les cinq gagnants du prix de 1000 \$ sont Thomas Beck, Archbishop MacDonald High School, Edmonton (Alberta); Shannon Epler, école J. H. Picard, Edmonton (Alberta); Laura Holland, Michael Power Secondary School, Etobicoke (Ontario); Kendra Matheson, Charles P. Allen High School, Bedford (Nouvelle-Écosse); Louise McIver, Muscrop Secondary School, Burnaby (Colombie-Britannique).

## Partage des connaissances et du savoir-faire

Le Musée canadien de la guerre s'emploie à communiquer ses connaissances auprès du plus large public possible en utilisant divers moyens de diffusion tels que des publications, des exposés, des conférences ainsi que son site Web *Museedelaguerre.ca*.

### EXPOSÉS ET ARTICLES

Les conservateurs du MCG ainsi que d'autres spécialistes du Musée ont publié plus de 18 articles dans des publications canadiennes et étrangères ou par des moyens électroniques. Ils ont également donné plus de 10 exposés au Canada et à l'étranger.

### PUBLICATIONS

Les ouvrages suivants ont été publiés en partenariat avec l'University of British Columbia Press dans le cadre de la collection *Studies in Canadian Military History* :

**Auger, Martin F.** *Prisoners of the Home Front: German POWs and "Enemy Aliens" in Southern Quebec, 1940-46*, 2005.

**Delaney, Douglas E.** *The Soldiers' General: Bert Hoffmeister at War*, 2005.

**Whitby, Michael.** *Commanding Canadians: The Second World War Diaries of A. F. C. Layard*, 2005.

### MUSEEDELAGUERRE.CA

Le Musée canadien de la guerre a lancé un nouveau site Web amélioré en mai 2005, au moment de l'ouverture du nouveau MCG. Ce site Web, également accessible par le site *Civilisations.ca*, présente plusieurs rubriques nouvelles et plus étendues telles que Renseignements, Expositions, Programmes et Services. De plus, il a fourni, à l'intention des visiteurs et des médias, des renseignements importants sur l'inauguration du nouveau Musée.

Les nombreuses ressources du site comprennent un vaste éventail d'expositions, d'activités et de jeux en ligne. Guerrier blindé, par exemple, simule l'expérience de soldats à l'intérieur d'un char d'assaut en Europe pendant la Seconde Guerre mondiale. Les nombreux modules proposés sur le site explorent divers thèmes, allant des efforts de l'OTAN pour préserver la paix au rôle de l'Armée du Salut apportant du réconfort et « un peu de chez soi » aux membres des Forces canadiennes lors de conflits militaires.

En 2005-2006, la fréquentation du site Web du MCG a augmenté par rapport à l'année précédente, totalisant plus de 962 000 visites en ligne.

### Nouvelles expositions virtuelles

Au cours de l'année, trois nouvelles expositions ont été ajoutées au site :

#### L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale

[www.museedelaguerre/cwm/artwar/introduction\\_f.html](http://www.museedelaguerre/cwm/artwar/introduction_f.html)

#### La propagande de guerre au Canada

[www.museedelaguerre/cwm/propaganda/index\\_f.html](http://www.museedelaguerre/cwm/propaganda/index_f.html)

#### Le Canada et la guerre sud-africaine, 1899-1902

[www.museedelaguerre/cwm/boer/boerwarhistory\\_f.html](http://www.museedelaguerre/cwm/boer/boerwarhistory_f.html)

## Affaires publiques

Depuis l'ouverture du nouveau Musée, le personnel a révisé et élaboré divers outils promotionnels, y compris le *Guide du visiteur*. Le MCG a organisé des avant-premières des nouvelles expositions ainsi que d'autres activités à l'intention des médias, et a diffusé des messages d'intérêt public principalement pour annoncer les diverses activités spéciales.

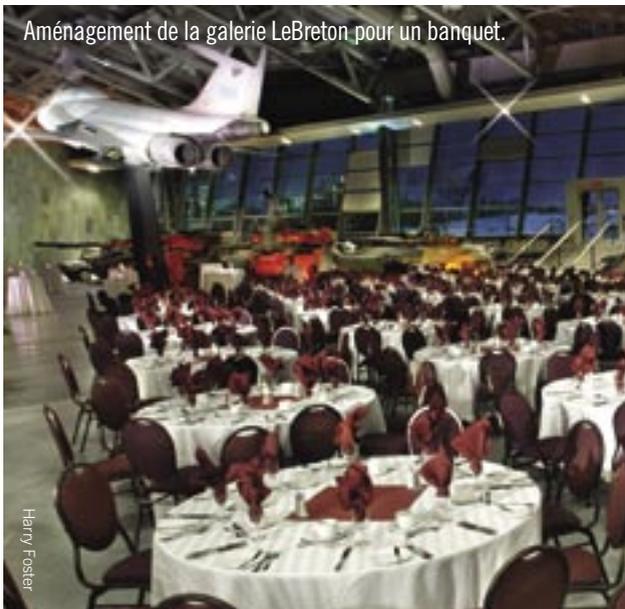
### INAUGURATION DU NOUVEAU MUSÉE

Le nouveau Musée canadien de la guerre a ouvert ses portes le 8 mai 2005, marquant le 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe. L'ouverture officielle du MCG a été la plus imposante inauguration publique d'un édifice officiel dans l'histoire du Canada. Le Musée a reçu l'éloge des médias et un extraordinaire accueil du public. Plus de 25 000 personnes ont participé à la fin de semaine d'inauguration et des milliers d'autres Canadiens d'un bout à l'autre du pays ont assisté au spectacle télédiffusé à l'échelle nationale dans les deux langues.

Le spectacle multimédia a réuni musique, jeunes, anciens combattants, activités protocolaires et commémoratives. Le premier ministre du Canada figurait parmi les dignitaires présents.

Plus de 25 000 personnes ont assisté aux activités de la fin de semaine d'inauguration du Musée canadien de la guerre en mai 2005.





L'évènement a suscité une grande attention de la part des médias. La couverture médiatique comptait une diffusion en direct par les chaînes de télévision CBC Newsworld, Radio-Canada/RDI et CTV Newsnet; trois émissions de radio en direct et des reportages en direct aux nouvelles du soir de deux stations locales; la présence de 81 médias de la presse écrite; plus de 500 mentions à des émissions de radio et de télévision nationales et régionales; et la page couverture de quatre magazines nationaux.

### ACTIVITÉS ET VISITES DE DIGNITAIRES

Le nouveau MCG offre un emplacement grandiose et une architecture unique pour la tenue de réunions importantes, qu'il s'agisse de congrès ou de banquets. L'année dernière, le Musée a ainsi été l'hôte d'activités majeures, entre autres la réception offerte par Anciens Combattants Canada pour marquer la fin de l'Année de l'ancien combattant (2005), l'édition 2005 du Forum diplomatique, organisée par Affaires étrangères Canada et le Congrès sur la protection des biens culturels de l'Association des musées canadiens.

Le Musée a en outre organisé plus de 20 visites à l'intention des dignitaires, dont Son Altesse Royale la princesse Margriet des Pays-Bas et M. Pieter van Vollenhoven, qui sont venus à Ottawa à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire du jour de la Victoire en Europe. Il s'agissait des premiers visiteurs royaux au nouveau MCG.

## Expositions présentées au Musée canadien de la guerre

Galeries sur le Canada et les conflits

Galerie LeBreton

Salle du Souvenir

Salle de la Régénération

### GALERIE LIEUTENANT-COLONEL-JOHN-MCCRAE

Armes de diffusion massive – La propagande de guerre

Du 17 novembre 2005 au 30 avril 2006

*(Wolfsonian-Florida International University)*

L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale

Du 7 mai au 25 septembre 2005

*(MCG, Australian War Memorial et Imperial War Museum)*

### GALERIE LEBRETON

Les artilleurs canadiens

Du 26 mai au 1<sup>er</sup> novembre 2005

### EXPOSITIONS ITINÉRANTES

L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale

*(MCG, Australian War Memorial et Imperial War Museum)*

- Imperial War Museum, Londres, Royaume-Uni, du 23 mars au 25 juin 2006
- Australian War Memorial, Canberra, Australie, du 4 novembre 2005 au 26 février 2006

Le Canada en Grande-Bretagne – Les années de la guerre, 1939-1945

- Haut-commissariat du Canada, Londres, Royaume-Uni, du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre 2005

## Donateurs et commanditaires

La Société du Musée canadien des civilisations tient à exprimer sa profonde reconnaissance à tous les donateurs pour leur généreuse contribution ainsi qu'aux sociétés commanditaires pour leur investissement. Leur appui est essentiel à l'atteinte des objectifs de la Société en matière d'expositions, de programmes et d'enrichissement des collections.

### MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

#### Commanditaires

CA Canada  
 Chemin de fer Canadien Pacifique  
 Compagnie de la Baie Hudson  
 Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman  
 Groupe Compass Canada  
 Idéal revêtement Compagnie Itée Manufacturiers  
 Pitney Bowes  
 Société canadienne des postes

#### Membres (Cercle d'honneur et Conservateur)

Daniel Blouin  
 Robert Bonneville  
 Blain Checkley  
 Nora Ferguson  
 Hon. Sheila Finestone, P.C.  
 Bruce Gregory  
 Marcel Landry  
 Leigh Matheson  
 Peter R. Richardson  
 Claudio Rodrigues  
 Claudette Roy  
 Bill Sackett  
 Marie St-Jean  
 Maral Tavrizian

#### Dons en argent

Elisabeth Burgess  
 Charlottetown Hospital School of Nursing  
 École d'architecture de l'Université Carleton  
 Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman  
 Fondation RBC  
 Inuit Heritage Trust  
 Université Carleton

#### Dons d'artefacts

##### Dons en nature

2 Spirited People of the 1st Nations  
 Aboriginal Women in the Arts  
 Gunther Abrahamson  
 Achak Printing  
 Affaires indiennes et du Nord Canada  
 Alitalia  
 Margaret Allen  
 Ambassade de Suède  
 Ambassade du Mexique  
 Roslyn Anctil  
 Patrice Archambault  
 Archives Deschâtelets  
 Archives of Manitoba  
 Art Gallery of Ontario  
 Morgan Baillargeon  
 Debra Bathgate  
 André Beauregard  
 Genie Berger  
 Berndt Museum, Western Australia University  
 Bibliothèque et Archives Canada  
 Jack Bingham  
 Jean-François Blanchette  
 Miriam Bloom  
 Cécile Bouthillier  
 British Museum  
 Kelly Britt  
 Francine Brousseau  
 Brian Busk  
 Douglas Cameron  
 Irving Camlot  
 Canadien National  
 Connie Carter  
 Castleton State College Library  
 CELAT (Centre interuniversitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions)  
 Centre canadien d'information sur le VIH/sida  
 Centre de documentation Marius-Barbeau  
 Centre for Indigenous Theatre

Centre international de documentation et d'information  
haïtienne, caribéenne et afro-canadienne  
Bill Clayton  
Club Chelsea Nordiq  
Commission des revendications des Indiens  
Luc Cordeau  
Nancy Coward  
Cross Country Canada  
Allan Crump  
CTV  
Chung Dae-hung  
Mary de Bellefeuille  
Huguette Desmarais-Foisy  
Bernie Dixon  
Catherine Maud Dixon  
Robert Duxey  
Ian Dyck  
Rebecca East  
Dorothy Eber  
Alan C. Elder  
Fédération canadienne des Amis de Musées  
Marjorie Finlayson  
Bob Flavelle  
Fondation nationale des réalisations autochtones  
Fort Edmonton Park  
Xavier Gélinas  
Glenbow Museum Library  
Alain Guilbert  
Richard Hale  
Mary-Sue Haliburton  
Richard Thomas Haliburton  
John N. Harbinson  
Marjorie Harris  
Heather Kelly Communications (HKC)  
John Heddle  
Pam Holloway  
Elsbeth Humphries  
IFLA-PAC  
IKEA Canada  
Wendy Iler  
ImagineNative Media Arts Festival  
John Isbister  
Robert R. Janes  
Harry Janssen  
JETTA Canada  
George Kelegher  
Jean E. Kelly

Hyung Keun-min  
Kitigan Zibi (communauté)  
Randy Knott  
Korean Seniors Society of Edmonton  
Doreen Krienke  
Kunsthistorisches Museum (Vienne)  
George Ladrew  
Eva Lapka  
Maureen Law  
Mark Lee  
Whaja Chung Lee  
Rita Levesque  
Bob Lewis  
Elizabeth Lipsett  
Patricia Lockwood  
Manitoba Métis Federation  
Roger Marois  
Alain Paul Martin  
Lee-Ann Martin  
Missionnaires de la Consolata  
Inge Moody  
David Moore  
Sylvie Morel  
Robert Moss  
Jacques Mousseau  
Musée Ariana (Genève)  
Musée canadien de la nature  
Musée d'anthropologie et d'ethnographie Pierre le  
Grand (Saint-Pétersbourg)  
Musée de l'anthropologie, Université de la  
Colombie-Britannique  
Musée d'ethnographie de Genève  
Musée des beaux-arts du Canada  
Musée royal de l'Ontario  
National Museum of African Art, Smithsonian Institution  
National Museum of the American Indian  
Constance Nebel  
Dorothy Nekrassoff  
Bud Neville  
Margaret G. Norman  
Ken Ohtake  
Gene Olsen  
André Ouellet  
Clothide Painchaud  
Garry Parrenteau  
Jean-Claude Parrot  
Claudine Pelletier

Peterborough Regional Health Centre, Museum and Archives Committee  
 Sheldon Posen  
 Gerard Power  
 Nicholette Prince  
 Productions La Fête  
 Programme des études québécoises, Université McGill  
 Victor Rabinovitch  
 James Raffan  
 Audrey Randle  
 Jørgen Rasmussen  
 Red Sky Performers  
 Carmen Roy  
 Jean Roy  
 Rika Ruebsaat  
 Allan Sapp  
 Sassy Bead Company  
 Scholastic Canada  
 Danny Schur  
 Services d'archéologie et Direction du patrimoine, Secrétariat à la culture et au sport, Nouveau-Brunswick  
 Shung Ye Museum of Formosan Aborigines  
 Sheila Singer  
 Daniel Smith  
 Grant Smith  
 Société canadienne des postes  
 Société Radio-Canada  
 Société royale de philatélie du Canada  
 Society of Yukon Artists of Native Ancestry  
 Dorothy Stillwell Estate  
 Harry Sutcliffe  
 Byron Mitsuaki Tanaka  
 Louise Tanguay  
 William Tetley  
 Judy Thompson  
 Fletcher Thomson  
 Toronto Japanese Buddhist Church  
 Stanley Triggs  
 United States Postal Service  
 Université de l'Alberta  
 Vancouver Art Gallery  
 Charles Verge  
 John Willis  
 Winnipeg Police Museum  
 Ross Winter  
 Yukon Communicable Disease Control  
 Malcolm Zander

## MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

### Commanditaires

Amis du Musée canadien de la guerre  
 Anciens Combattants Canada  
 Association de l'industrie de la défense du Canada  
 Bandfield-Seguin  
 Bell Canada  
 Fondation RBC  
 Mincom Defence  
 PCL Constructors Canada  
 Radisson Hotel Ottawa Parliament Hill

### Dons en argent

Algonquin Travel et MKI Conference Centre  
 Amis du Musée canadien de la guerre  
 Melanie Aubrey  
 Elaine Balpatak  
 John Bannerman  
 Lcol Charles H. Belzile  
 Diana Bennett  
 Gregory O. Best  
 Black & McDonald  
 Patricia Boyd  
 Brockville Infantry Company (1862)  
 Bgén Bruce Burgess  
 Lcdr (retr.) Ross Campbell, MRC (réserve)  
 Israel Chafetz  
 Bgén John J. et Marie Collins  
 Lcol Francis Corbett  
 Tina et Mgén Ernest B. Creber  
 Bert Curtis  
 Pamela G. Delworth  
 Richard Dentinger  
 Rita Dentinger  
 Judith Dinsdale-Tape  
 Susan Dow  
 Jean Emery  
 George Emery  
 Joan Feltham  
 Terry Feltham  
 Hon. Sheila Finestone, P.C.  
 James Finnie  
 Fondation des Sénateurs d'Ottawa  
 Capt Peter Forsberg  
 N. Fownes  
 Friends of the Print Room

Lt (mer) M. F. Furlong-MacInnis  
 Cynthia Genast  
 Clair Gleddie  
 Robert Glendinning  
 Michael Greco  
 Derek Gretsinger  
 Col Douglas H. Gunter  
 Shelley Haggard  
 HarperCollins Canada  
 Robert Harris  
 Paul Herczeg  
 David Holmes  
 Hôtel Sheraton Ottawa  
 S/L Thomas Harris Hough  
 Jon H. F. Jennekens  
 Col Murray et Joan Johnston  
 Danford G. Kelley  
 Hugh Kelly  
 Nancy King  
 John King  
 Mgén Claude LaFrance  
 Kenneth et Catherine LeLacheur  
 Caporal suppléant Jim et Jean Lester  
 Erma Little  
 Mgén Robert Little  
 Lcol Ralph L. MacIntosh  
 Maj Richard Malott  
 Sgt Kelly Marchand  
 John McDougall  
 Constance McLeese  
 Mgén Don McNaughton  
 Michael Meighen  
 Merivale High School  
 Val Morton  
 C. M. Murray  
 Annegret Nill  
 Edith A. Pallas  
 Michael Peck  
 David et Maureen Peden  
 Anne Pennington Mayer  
 Maj Zbigniew Pierscianowski  
 Lynda Pilkington  
 Patricia Pledge  
 Nancy Pulciani  
 R. Campbell Holdings  
 Sherri Ramsay  
 Alex Rankin

Douglas Redmond  
 Charles Rogerson  
 Adrian Rombouts  
 Jim et Marg Rule  
 Elizabeth C. Samson  
 Sandwell Consulting Engineers  
 Capt (mer) (retr.) Don R. Saxon, DSC, CD  
 Ken Shipley  
 Susan Shuttleworth  
 Bgén Mamoru Sugimoto  
 James Taylor  
 J. D. Tolmie  
 Michael Townsend  
 Claire Trombley  
 Ville de Gatineau  
 Glenn C. Warner  
 R. Mitchell Watt  
 Edward Whelan  
 Iris Yvonne Willard  
 Carolyn Williams  
 Mina I. S. Williams-Downing  
 Gén Ramsey Withers

#### **Dons d'artefacts**

#### **Dons en nature**

1st Canadian Parachute Battalion Association  
 Eleanor M. Abra  
 Fred Adams  
 Air Observation Post Pilots Association of Canada  
 Anciens Combattants Canada  
 Anciens combattants du Algonquin Regiment  
 Ambassade du Canada aux Pays-Bas  
 Virginia Aksan  
 Wendy Allen  
 Sheila Anderson  
 Michael Aris  
 Margaret Armstrong  
 Normand Audette  
 Daniel H. Babbitt  
 Ken Barnett  
 Roby Barnett  
 Capt William George Andrew Barrey  
 W. H. Barrie  
 Murray Barry  
 T. W. B. Bartlett  
 John Bauer  
 Philippe Baylaucq

Bert Beechey  
Douglas William Bentley  
Genie Berger  
Lorna Bethell  
Bibliothèque et Archives Canada  
James Blackburn  
Elizabeth Bliss  
Donald M. Blyth  
Mary Beth Boeyen  
Pierre Bouffard  
Douglas Ralph Boulter  
Dorothy Bowes  
Kenneth Bowles  
Edwin J. Boxill  
Fran Brooks  
George Brown  
Ronald E. Bryant  
Kathryn Buchanan  
Glenn Buckmaster  
Elsie Calder  
Bill Campbell  
D. Carpenter  
Alfred B. Chaplin  
Gilbert Cholette  
Jane Clark  
John Clark  
Frances C. Clark  
Peter Clarke  
La très honorable Adrienne Clarkson  
Pierre Clément  
Barbara Collins  
Rand Collins  
Leroy Collrin  
Gordon Conner  
Lorne A. Conner  
Charles Constantineau  
Charlotte Anna Corbett-Thompson  
Philip Cove  
Mary Kilgour Crawford  
Mary Lou Crerar  
Joyce Crevier  
Elizabeth I. Crossley  
Ray Culley  
Capt Dana Currie  
Glenn Curtis  
Pamela Dale  
Don Dalke  
Catherine Danforth  
Josephine Dasko  
Frances Daunt  
Frederick Charles Davies  
Winston Davis  
Gén John de Chastelain  
Angus Campbell Derby  
Nicholas Dewey  
Gordon Diamond  
Brenda DiNardo  
Patsy Dix  
Valentina Dobson  
Ken Dugdale  
Monique Dupré  
M. Ellen Eaton  
J. R. G. Edwards  
Adjuc Leslie George Ellis  
Robert Elrick  
Jonathan Evans  
Peter Fabian  
Nola Ferguson  
Lcol Donald R. Foster  
Elizabeth Fraser  
Jeremy J. Fry  
Karl Gagnon  
Alan Edward Gallie  
Mario Gariepy  
Ron Gates  
Trix Geary  
Donald O. Geddy  
General Store Publishing House  
Aurele Gleason  
Elaine Goble  
Van Godbout  
Bernard P. Godding  
Allen Gorlick  
James Paul Gorman  
Groupe canadien de l'aéronavale, Hampton Gray  
E. R. Gubby  
Betty et Reid Hamilton  
Fred Hamlin  
Cliff Harfield  
Rita Harnden  
Olwen Harris  
Haut-commissariat du Canada à Londres (R.-U.)  
Cary J. Hayward  
Col Mark D. Hodgson

Mary Patricia Hopewell  
Adeline Hounsoume  
Donald J. Hughes  
Mark Huijbregtse  
Heather Hunter  
Joan Marie Hutt  
Robert Stewart Hyndman  
Donald Irvine  
W. A. Jacobs  
Ronald G. James  
Scott James  
Eleonor Jarrett  
Charles H. Jeah  
Donald Joseph Jessome  
Hoojung Jones  
John C. Jory  
Lcol Kenneth Roy Joslin  
Andrew Kavchak  
Gertrude Kearns  
Dave Kelly  
Harold Kettyle  
Gilbert Khoury  
Maurice Kingsbury  
Lt Malcolm Kirk  
Robert Kirk  
Doug Knight  
Gladys Aileen Knight  
Marc Koestner  
Harold E. Latham  
Légion royale canadienne  
— Filiale 24  
— Filiale 69  
James Lester  
Ken Lewis  
Marcia Links  
Kathleen Liver  
Anne Longval  
Winnifred Agnes Loucks  
Dale Loveridge  
William H. Lower  
G. Maass  
C. J. F. MacIntosh  
Gordon J. MacKie  
Ian MacNeil  
Janet MacNeil  
Gord Macquisten  
Donald Charles Maga

Joan Magee  
John A. Maguire  
Herb Mallalien  
Randall Marlin  
Allan Marshall  
Charles Marshall  
Lcol Paul August Mayer  
Michael McCaugherty  
Kennedy McConnell  
Katherine McIntyre  
John McMenemy  
Joel Mellon  
C. J. F. Merston  
Military Mapping Centennial  
Cindy Miller  
Daniel Miller  
Ministère de la Défense nationale  
Maj J. E. V. Marc Moo Sang  
Mary Patricia Moore  
David R. Moreau  
Michael J. Moreau  
Adelaide B. Morgan  
Laurence Motiuk  
Richard Moysey  
Vera Mueller  
Diane Jette Murphy  
Michael Neilly  
Joan Margaret Neilsen  
Edward P. Neufeld  
Elizabeth Neville  
Joan O'Brien  
Gordon J. Odell  
John O'Henly  
Jean Okazaki  
Andrew D. Ormiston  
Timothy Owen  
Robert Pajot  
Mona J. Peel  
Ronald Peel  
Paul Perryon  
Theresa Pettet  
Susan Phillips  
John K. Philpott  
Lesley Anne Pickard  
A. Ken Pifher  
Christine Pletch  
Pierre-André Poirier

George Quigley  
 Alan D. Rackow  
 Barbara Rager  
 Alan Rayburn  
 Hugh Rayment  
 J. Max Reid  
 Wanda Rewers  
 Ronald Lewis Rhine  
 Allan Riley  
 James R. Robillard  
 Charles G. Roland  
 Elspeth Sage  
 Peter Sale  
 Ricardo Sanchez  
 John T. Saywell  
 Col Earl Schaubel  
 Eric Scott  
 Hilda Scliver  
 Aloise Seally  
 Bg n Pierre Sénécal  
 Paul Sergeant  
 Service de police d'Ottawa  
 David Seton  
 Kasia Seydegart  
 Magda Seydegart  
 Barbara Shanks  
 E. C. Shawcross  
 Pat Sherlock  
 Anthony Peter Silk  
 Paul Lennard Charles Sillanpaa  
 Stewart Skinner  
 Société historique du comté d'Argenteuil  
 William A. Spence  
 Anthony David Stapleton  
 Robert A. Stevens  
 Donald Hamilton Stewart  
 Rév. Rodney J. R. Stokoe  
 Succession de Howard David Bedggood  
 Succession de Margaret Robinson  
 Succession de M<sup>me</sup> Elise Joan Fitzsimmons  
 Succession de M<sup>me</sup> Norma E. Henderson  
 Succession de Patrick Adair Thunder  
 Succession de Rollin John Hauser  
 Succession de Ronald Arthur Green  
 Lloyd Swick  
 Axel Tabur  
 Sylvia Tait-Grier

Ronald E. Taylor  
 McKeever Thompson  
 Pat Thomson  
 E. Stanley Tolan  
 Charles Tolley  
 Rémi Tougas  
 Harold Tyldesley  
 Université de Western Ontario  
 Université McMaster  
 G. Douglas Vaisey  
 Wigger Karel Frederik van der Horst  
 Jeannette Vyhnak  
 Edna West  
 Penelope West  
 Hon. Arthur C. Whealy  
 Ruth Whiffen  
 Ray White  
 John Whiting  
 Roger Wilson  
 Rosalie B. Woodland  
 Jean Wootton  
 Lynn Wortman  
 Ann Wright  
 Morgan Wright  
 Michael Wyant  
 Yarmouth County Museum and Archives  
 Peter Zuuring

**Donateurs de la campagne *Passons le flambeau***

534 (Cad RAC) Raider Squadron (Peterborough)  
 Académie canadienne de la défense  
 Clifford Arthur  
 James Babin  
 Banque Scotia  
 Bell Canada  
 Boeing Company  
 Borden Ladner Gervais (Ottawa)  
 Edward M. Bredin, c.r.  
 Louise Burke  
 Edmund Collee  
 Corporation Financiere Mackenzie  
 Corps canadien des Commissionnaires  
 — Colombie-Britannique  
 — Grands Lacs  
 — Hamilton  
 — Kingston et région  
 — Manitoba et Nord-Ouest de l'Ontario

— Montréal  
— Nord de la Saskatchewan  
— Nord de l'Alberta  
— Ottawa  
— Québec  
— Victoria, les îles et Yukon  
— Windsor  
William A. Cowan  
Fiducie de l'Association de l'aviation royale du Canada  
Financière Manuvie  
Fondation Catherine et Fredrik Eaton  
Fondation George et Helen Gardiner  
Fondation George Cedric Metcalf  
Fondation Jackman  
Fondation John C. et Sally Horsfall Eaton  
Fondation Nelson Arthur Hyland  
Fondation Thor E. et Nicole Eaton  
Marie Flynn  
M<sup>me</sup> Thomas G. Fuller et famille  
Lt (mer) M. F. Furlong-MacInnis  
John Giura  
Marc Godin  
Groupe CSL  
Emond Harnden LLP  
Ted Harris  
J. W. Hind  
Jody Houlahan  
Col Henry N. R. Jackman  
Bgén David Jurkowski  
Mgén J. P. Robert LaRose  
Lockheed Martin Canada  
Bgén Ernest M. K. MacGregor  
Maison Biéler  
Maj Richard Malott  
Cmdre René Marin  
Florence Martin  
Nicholas Mateyk  
J. Richard Maxfield  
Lt Douglas McTaggart  
A. J. Neilson  
J. R. O'Brien  
Ottawa Women's Canadian Club  
Slt Mark Phillips  
Brian et Ann Piercy  
Victor Rabinovitch et Miriam Bloom  
Bradley Ralph  
Ken et Dorothy Reynolds

June Roussel  
Douglas Rowland et Helen McKiernan  
Anna Sanche  
William Shenkman  
SNC Technologies  
Joseph Sonshine  
St. Stephen Middle School  
Lcol R. I. L. Sutherland  
Dan Thacker  
Robert Utting  
Rollande Vézina  
Hcol G. Kingsley Ward  
WFRA  
Meril Willick  
Dennis Willick  
Michael Wolfe  
Douglas et Joanne Zbetnoff  
Walter Zwig

# Discussion et analyse de la direction

## Environnement économique

Au cours de l'année dernière, la SMCC a continué de profiter d'un retour vers une situation normale en ce qui touche l'environnement commercial et la fréquentation depuis la baisse du tourisme en 2002. Néanmoins, les deux musées font toujours face à des défis importants, dont la montée de la valeur du dollar canadien, qui touche de manière défavorable le secteur touristique partout au pays, ainsi que le fléchissement du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis en raison du ralentissement de la circulation automobile transfrontalière.

## Aperçu de la situation financière

L'exercice 2005-2006 a été marqué par une réalisation importante, à savoir l'inauguration du nouveau Musée canadien de la guerre, qui a entraîné un taux de fréquentation et des recettes records pour l'ensemble de la Société.

Les recettes provenant des droits d'entrée ont atteint un sommet de 5,2 millions de dollars. Il s'agit d'une augmentation de 86 pour cent comparativement à 2004-2005, où les mêmes recettes s'étaient élevées à 2,8 millions de dollars. Cette hausse est attribuable au nouveau MCG ajoutée à une fréquentation élevée au MCC.

Les recettes tirées du stationnement, de la location de salles et des concessions ont atteint un record de 3,1 millions de dollars, comparativement à 2,1 millions de dollars en 2004-2005, soit une augmentation de 47 pour cent. Les ventes dans les boutiques ont elles aussi enregistré un montant record de 2,5 millions de dollars.

Par rapport à 2004-2005, où elles se sont élevées à 1,6 million de dollars, elles ont bondi de 56 pour cent.

En dépit de taux d'intérêt plus élevés, les revenus de placement sont passés de 1,4 million à 1,2 million de dollars, une baisse qui s'explique par des liquidités plus limitées aux fins de placement en raison de la construction du nouveau MCG.

La valeur des biens-fonds de la Société s'est accrue, passant de 22,7 millions à 40,9 millions de dollars. Cette augmentation de 18,2 millions de dollars représente la valeur du terrain transféré à la Société par la Commission de la capitale nationale pour la construction du nouveau MCG.

Les dépenses totales ont grimpé de 3,2 pour cent, passant de 83,3 millions de dollars en 2004-2005 à 86 millions de dollars. En raison essentiellement du nouveau MCG, les coûts liés aux services publics, l'impôt foncier, le personnel et de l'amortissement ont connu une hausse. Le parachèvement du nouveau Musée a permis une baisse des dépenses liées aux services professionnels et aux services spéciaux ainsi qu'à la fabrication et la location d'expositions.

## Viabilité financière et opérationnelle

La Société a négocié avec succès et ratifié des conventions collectives d'une durée de quatre ans pour ses employés. Ces conventions, qui expirent en 2008 et 2009, favoriseront la stabilité opérationnelle. En outre, elles donneront à la Société une prévisibilité financière en ce qui touche ses coûts salariaux, lesquels constituent une part considérable de l'ensemble de ses dépenses.

La SMCC doit encore relever un certain nombre de défis relativement au maintien de sa viabilité financière et opérationnelle.

Il lui faut un budget d'immobilisations adéquat pour effectuer les réparations nécessaires à apporter au MCC et au nouveau MCG, conformément au cycle de vie.

La Société a également besoin d'une protection contre l'inflation afin de compenser l'augmentation des coûts d'exploitation de ses immeubles et des services connexes impartis. En cherchant les façons les plus rentables d'exécuter ses programmes et de fournir ses services, le MCC a impartit au secteur privé bon nombre d'éléments complémentaires de son exploitation (gestion des immeubles, sécurité, aménagement paysagé, services alimentaires, nettoyage, etc.).

### **Le Musée canadien de la guerre**

Le nouveau MCG – principale priorité stratégique de la Société depuis le début de 2000 – a ouvert ses portes conformément au calendrier et au budget établis, le 8 mai 2005. Par conséquent, la SMCC doit répondre aux besoins accrus en ressources de la nouvelle institution, tant sur le plan des programmes que de l'infrastructure. Nous comptons maintenir les normes élevées de qualité du nouveau MCG comme installation ultramoderne de classe mondiale.

Le conseil d'administration de la SMCC a reconnu l'intégration continue du MCC et du MCG comme priorité stratégique. Cette intégration nous permettra de minimiser les dépenses, de maximiser les synergies entre les deux musées et d'offrir aux visiteurs des expériences

de séjour de grande qualité dans l'un et l'autre musée. À l'appui de cet objectif, la direction de la Société est à institutionnaliser les normes et processus dans les deux établissements, y compris la gestion des expositions et des programmes. De plus, le MCG répond à une demande accrue de services en créant de nouveaux postes dans les domaines de l'interprétation, de la recherche et des programmes éducatifs.